CATECISMO BUDDHISTA
DE HENRY S. OLCOTT

CERTIFICADO PARA LA PRIMERA EDICIÓN:
COLEGIO VIDYODAYA
COLOMBO CEILÁN 7 DE JULIO 1881

Por de presente certifico que he examinado cuidadosamente la versión singalesa del Catecismo preparado por el Coronel H. S. Olcott y que ella esta de acuerdo con los cánones de la Iglesia Budista del Sur. Recomiendo la obra a los maestros en las escuelas budistas y a todos los que deseen información acerca de los principios de nuestra Religión.

H. SUMANGALA
Sumo Sacerdote de Sripada y Galle, y Principal del Vidyodaya Parivena

DEDICATORIA

En prueba de respeto y de afecto dedico este libro a mi consejero y amigo de muchos años, Hikkaduwe Sumangala, Pradhana Nayaka Sthavira y Sumo Sacerdote del Pico de Adam (Sripada) y de la Provincia Occidental.

H. S. Olcott

- Adyar 1903

PRIMERA PARTE

LA VIDA DEL BUDA

1 PREGUNTA: ¿ A que religión [1] pertenecéis ?
RESPUESTA: A la Buddhista

---

[1] ? La palabra "religión" es de lo más inadecuado para aplicarla al Buddhismo, que no es una religión sino una filosofía moral. Pero por el uso, se ha aplicado la palabra para designar la doctrina moral especial de los pueblos, y así la emplean los Budistas. Los Buddhistas de Ceilán conocen el Budismo el significado que le imprimen los europeos en la construcción etimológica de la palabra religión. Es decir, que el Budismo, es Agama, que es sánscrita pura y significa "aproximarse o llegar". Y como "Buddha" significa "iluminado", la palabra compuesta con que designan el Buddhismo, es Buddhagama, que puede traducirse "aproximación o camino a la iluminación". Los misioneros, al encontrar a mano la palabra Agama, la adoptaron como equivalente de "religión", y ellos llaman al Cristianismo, Christianagama, cuando debía ser Christianibandhana, pues bandhana es el equivalente etimológico de "religión". También a los buddhistas se les llama Vibhajja vada (el que analiza), y Advayavadi. Con esta explicación, continuaré empleando la palabra en favor del lector.

2 PREGUNTA: ¿Qué es el Buddhismo o Budismo?
RESPUESTA: Es un conjunto de enseñanzas predicadas por el gran personaje llamado Buddha [2]

3 PREGUNTA: ¿ Es la palabra" Buddhismo" la más adecuada para esta doctrina?
RESPUESTA: No. Esa palabra sólo es un término occidental. La palabra más adecuada es Bauddha Dharma.

4 PREGUNTA: ¿Llamarais buddhista a una persona meramente por haber nacido de padres buddhistas?
RESPUESTA: En modo alguno. Buddhista es aquel que no sólo profesa la creencia en que el Buddha fue el más noble de los Instructores, que cree en la Doctrina que Él predicó y en la Fraternidad de los Arhats, sino que practica Sus preceptos en la vida diaria.

5 PREGUNTA: ¿Cómo se llama un buddhista varón, laico?
RESPUESTA: Upasaka.

6 PREGUNTA: ¿ y cómo una mujer buddhista?
RESPUESTA: Upasika.

7 PREGUNTA: ¿Cuándo se predicó primero esta doctrina?
RESPUESTA: Hay algún desacuerdo en cuanto a la fecha exacta; pero según las Escrituras de Ceilán, fue en el año 2513 del presente Kali Yuga [3]

8 PREGUNTA: ¿ Dadnos las fechas más importantes de la última vida del Fundador.
RESPUESTA: Nació bajo la constelación Visa en un martes, el mes de Mayo, en el año 2478 del Kali Yuga. Se retiró a las selvas en el año 2506; llegó a ser Buddha en 2513; y, saliendo del circulo de los renacimientos, entró en Paranirvana en el año 2558, a la edad de ochenta años. Cada uno de estos acontecimientos ocurrió en un día de luna llena, por lo cual se celebran juntos el día del plenilunio del mes de Vaisakha o Wesak, que corresponde al mes de Mayo.

9 PREGUNTA: ¿El Buddha era Dios?

---

[2] Debe tenerse presente que, en Oriente, Buddhismo significa la "religión" de Buddha; mientras que Budhismo (con una d), significa Bodha, o Bodhi, sabiduría. (N. del T.)
[3] Empezó el año 3102 (antes de nuestra Era). - N. del T.

RESPUESTA: No. El Buddha Dharma no enseña que existiera encarnación "divina".

10 PREGUNTA: ¿Fue un hombre?
RESPUESTA: Sí; pero el más sabio, el más noble y el más santo. Se había desarrollado hasta aquel punto en el curso de innumerables nacimientos, poniéndose a la cabeza de todos los demás seres, exceptuando los anteriores Buddhas.

11. PREGUNTA: ¿Hubo otros Buddhas antes de él?
RESPUESTA: Sí, como se explicará más adelante.

12. PREGUNTA: ¿Era Buddha su nombre?
RESPUESTA: No. Buddha es el nombre de una condición o estado de la mente después de haber alcanzado el pináculo de su desarrollo.

13. PREGUNTA: ¿Cuál es su significado?
RESPUESTA: Iluminado, o bien el que tiene la perfecta sabiduría. La palabra pali es Sabbannu, el de Conocimiento ilimitado. En sánscrito es Sarvajña.

14. PREGUNTA: ¿Cuál era, pues, el verdadero nombre del Buddha?
RESPUESTA: Siddartha era su nombre real, y Gautama, su nombre de familia. Fue príncipe de Kapilavastu y perteneció a la ilustre familia de los Okkáka de la Raza Solar.

15. PREGUNTA: ¿Quiénes fueron su padre y su madre?
RESPUESTA: El Rey Suddhodana y la Reina Máyá, llamada Maha Maya.

16. PREGUNTA: ¿Sobre qué pueblo reinó este Rey?
RESPUESTA: Sobre los Sakyas, pueblo ario de Kshatriyas.

17. PREGUNTA: ¿Dónde estaba Kapilavastu?
RESPUESTA: En la India, unas cien millas al nordeste de la ciudad de Benarés, y sobre unas cuarenta millas de las montañas del Himalaya, en el Nepal Terai. La ciudad está hoy en ruinas.

18. PREGUNTA: ¿Sobre que río?
RESPUESTA: El Rohini, llamado ahora el Kohana.

19. PREGUNTA: Decidme en otra forma, cuándo nació el príncipe Siddartha.

RESPUESTA: Seiscientos veintitrés años antes de la era cristiana.

20. PREGUNTA: ¿Se conoce el punto exacto?
RESPUESTA: Se ha identificado perfectamente. Un arqueólogo al servicio del Gobierno de la India ha descubierto en las selvas del Nepal Terai un pilar de piedra erigido por el poderoso soberano buddhista Asoka, para señalar el punto preciso. En aquellos tiempos se conocía el lugar con el nombre de Jardin de Lumbini.

21. PREGUNTA: ¿Poseía el príncipe riquezas y esplendores como otros príncipes?
RESPUESTA: Los poseía. Su padre el Rey, construyó para él tres magníficos palacios para las tres estaciones indias; la fría, la calurosa y la lluviosa, de nueve, cinco y tres pisos, respectivamente, con belleza decorados.

22. PREGUNTA: ¿Cómo estaban situados?
RESPUESTA: Alrededor de cada palacio había jardines de fragantes flores, con surtidores de agua, árboles llenos de aves canoras, y pavos reales que se paseaban majestuosos.

23. PREGUNTA: ¿ Vivía solo?
RESPUESTA: No. A los diez y seis años se casó con la princesa Yasodhara, hija del Rey Suprabuddha. Muchas lindas jóvenes, hábiles bailarinas y músicas, estaban también a su servicio para entretenerle.

24. PREGUNTA: ¿Cómo obtuvo la mano de su esposa ?
RESPUESTA: A la antigua usanza Kshattriya o guerrera, venciendo a todos los competidores en los juegos y ejercicios de destreza y valor, y escogiendo luego a Yasodhara de entre todas las princesas jóvenes a quienes sus padres habían llevado a presenciar el torneo o mela.

25 PREGUNTA: ¿Cómo, entre toda esta magnificencia, pudo el Príncipe llegar a la perfecta sabiduría?
RESPUESTA: Tenía él tal sabiduría innata, que cuando era niño parecía entender todas las ciencias y artes, casi sin estudio. Tuvo los mejores maestros, pero no podían enseñarle nada que él no pareciese comprender inmediatamente.

26. PREGUNTA: ¿Llegó a ser Buddha en sus espléndidos palacios?
RESPUESTA: No. Él dejó todo y se fue, solo, a las selvas.

27. PREGUNTA: ¿Por qué hizo esto?
RESPUESTA: Para descubrir la causa de nuestros sufrimientos y el medio de apartarnos de ellos.

28. PREGUNTA: ¿No fue por egoísmo por lo que tal hizo?
RESPUESTA: No. El ilimitado amor a todos los seres, fue lo que le impulsó a dedicar la vida al bien de ellos.

29. PREGUNTA: Pero, ¿cómo adquirió ese conocimiento sin límites?
RESPUESTA: Pasando por innumerables nacimientos y evos de años, en que había cultivado este amor, con la determinación inflexible de llegar a ser un Buddha.

30 PREGUNTA: ¿A qué renunció en esta ocasión?
RESPUESTA: A sus magníficos palacios, a sus riquezas, a sus lujos y a sus placeres; a su blando lecho, a sus hermosos trajes, a su exquisito alimento, y a su reino; renunció hasta a su amada esposa y a su único hijo, Rahula. .

31. PREGUNTA: ¿Ha habido algún otro hombre que haya sacrificado tanto por nosotros?
RESPUESTA: Nadie en este presente período del mundo. Por esto los buddhistas le aman y tratan de ser como él.

32. PREGUNTA: Pero, ¿no ha habido muchos hombres que han renunciado a todas las dichas terrestres y hasta a la vida misma, en bien de sus prójimos?
RESPUESTA: Es verdad. Pero creemos que su altruismo sin par y su amor por la humanidad se mostraron en su renuncia a la felicidad del Nirvana hace incontables edades, cuando nació bajo la forma del Brahmán Sumedha, en tiempos del Buddha Dipáukara. Había él entonces alcanzado la etapa en que podía haber entrado en el Nirvana de no haber amado a la humanidad más que a sí mismo. Esta renuncia implicaba el sufrir las miserias de las vidas terrestres hasta llegar a ser Buddha, con el objeto de enseñar a todos los seres el camino de la emancipación, y dar la paz al mundo.

33. PREGUNTA: ¿Qué edad, tenía cuando se fue a las selvas?
RESPUESTA: Veintinueve años.

34. PREGUNTA: ¿Qué es lo que le decidió a dejar todo lo que los hombres aman comúnmente y marcharse a las selvas?
RESPUESTA: Un Deva [4] se le apareció cuando iba en su carruaje, bajo cuatro formas impresionantes, en cuatro diferentes ocasiones.

35. PREGUNTA: ¿Qué eran esas diferentes formas?
RESPUESTA: Las de un viejo caduco, un enfermo, un cadáver y un ermitaño.

---

[4] Véase la definición de deva, dada más adelante.

36. PREGUNTA: ¿Las vio él solo?
RESPUESTA: No; su acompañante, Channa, también las vio.

37. PREGUNTA: ¿Por qué estas escenas tan familiares a todos, le impelieron a retirarse a las selvas?
RESPUESTA: Nosotros vemos con frecuencia esas cosas; él no las había visto, por lo cual hicieron profunda impresión sobre él.

38. PREGUNTA: ¿Por qué no las había visto también?
RESPUESTA: Los astrólogos brahmanes habían predicho en su nacimiento que un día abdicaría su reino y se convertiría en Buddha. El Rey, su padre, no queriendo perder al heredero de su reino, había procurado cuidadosamente apartar de su vista todo lo que pudiera sugerirle la idea de la miseria humana y de la muerte. A nadie se permitía ni aun hablar de tales cosas al príncipe. Era él casi como un prisionero en sus bellos palacios y jardines de flores. Estaban éstos rodeados por elevados muros, y dentro todo era tan bello como se podía imaginar, para que no desease salir y ver el dolor y la angustia del mundo.

39. PREGUNTA: ¿Era él tan compasivo que el Rey temiese que pudiese realmente abandonar todo en bien del mundo?
RESPUESTA: Sí; parece ser que sentía por todos los seres una piedad y una compasión inmensas.

40. PREGUNTA: ¿ y cómo esperaba aprender en la selva la causa del dolor?
RESPUESTA: Apartándose de todo lo que podía impedirle pensar profundamente en las causas del dolor y en la naturaleza del hombre.

41. PREGUNTA: ¿Cómo abandonó el palacio?
RESPUESTA: Una noche, cuando todos dormían, se levantó, miró por última vez allí a su esposa dormida y a su hijo niño; llamó a Channa, montó en su caballo blanco favorito, Kanthaka, y, fue a caballo a las puertas del recinto. Los Devas habían infundido un profundo sueño a la guardia del Rey que vigilaba las puertas, de modo que no oyeron el ruido de los cascos del caballo.

42. PREGUNTA: ¿Pero no estaban cerradas las puertas ?
RESPUESTA: Sí; pero los Devas hicieron que se abrieran sin el más ligero ruido, y él cabalgó en la obscuridad.

43. PREGUNTA: ¿A dónde fue?
RESPUESTA: Al río Anomá, lejos de Kapilavastu.

44. PREGUNTA: ¿Qué hizo entonces?
RESPUESTA: Saltó de su caballo, se cortó su hermoso cabello, se puso el traje amarillo de asceta, y entregando sus ornamentos y su caballo a Channa, le ordenó que se los devolviese a su padre, el Rey.

45. PREGUNTA:-.¿Qué hizo después?
RESPUESTA: Se fue a pie hacia Rajagraha, capital del Rey Bimbisara, de Magadha.

46. PREGUNTA: ¿Quién le visitó allí?
RESPUESTA: El Rey con toda su Corte [5]

46 a. PREGUNTA: ¿A dónde fue desde allí?
RESPUESTA: A Uruvela, cerca del presente templo Mahabodhi de Buddha Gaya.

47. PREGUNTA: ¿Por qué fue allí?
RESPUESTA: En las selvas había ermitaños, hombres muy sabios, de quienes se hizo discípulo, en la esperanza de encontrar el conocimiento que buscaba.

48. PREGUNTA: ¿A qué religión pertenecían?
RESPUESTA: A la religión hindú. Eran Brahmanes [6]

49. PREGUNTA: ¿Qué le enseñaron?
RESPUESTA: Que por duras penitencias y torturas del cuerpo, puede el hombre adquirir la sabiduría perfecta.

50. PREGUNTA: ¿Se convenció el príncipe de ello?
RESPUESTA: No. Aprendió sus sistemas y practicó todas sus penitencias; pero no pudo descubrir así la causa del dolor humano y el camino de la emancipación absoluta.

5I. PREGUNTA: ¿Qué hizo entonces?
RESPUESTA: Se fue al bosque próximo a Uruvela, y empleó seis años en meditación profunda, sufriendo la más dura disciplina para mortificar el cuerpo.

---

[5] Véase un admirable relato de esta entrevista en El Evangelio del Buddha, de Paul Carus, página 20 y siguientes.
[6] La palabra hindú, que fue un término despreciativo empleado por los musulmanes para designar al pueblo de Sindh, que dominaban, se usa ahora en sentido eclesiástico.

52. PREGUNTA: ¿Estaba solo?
RESPUESTA: No. Le acompañaban cinco brahmanes compañeros.

53. PREGUNTA: ¿Cuáles eran sus nombres?
RESPUESTA: Kondañña, Bhaddya, Vappa, Mahánama y Assaji.

54. PREGUNTA: ¿Qué Plan de disciplina fue el que adoptó para abrir su mente a la verdad total?
RESPUESTA: Meditaba, concentrando su mente en los más elevados problemas de la vida, y apartando su vista y oído de todo lo que pudiera interrumpir sus internas reflexiones.

55. PREGUNTA: ¿Ayunaba?
RESPUESTA: Sí, ayunó durante todo el período. Cada vez tomó menos y menos alimento y agua, y hasta dícese que apenas comía algún grano de arroz o sésamo cada día.

56. PREGUNTA: ¿Le dio esto la sabiduría que ansiaba?
RESPUESTA: No. Adelgazó su cuerpo y se debilitó su fuerza; hasta que un día que paseaba lentamente meditando, le abandonó su fuerza vital y cayó sin conocimiento.

57. PREGUNTA: ¿Qué creyeron sus compañeros?
RESPUESTA: Por un momento le creyeron muerto; pero al fin volvió en sí.

58. PREGUNTA: ¿Qué ocurrió luego?
RESPUESTA: Vio claramente que no se puede alcanzar nunca el conocimiento por meros ayunos de sufrimientos corporales, sino que debe obtenerse abriendo la mente. Acababa de escapar del peligro de la extenuación, sin haber obtenido la Sabiduría Perfecta. Así, pues, decidió alimentarse con el objeto de vivir al menos lo suficiente para llegar a ser sabio.

59. PREGUNTA: ¿Quién le dio alimento?
RESPUESTA: La hija de un noble, llamada Sujata, que le vio sentado al pie de un árbol baniano. Se levantó, tomó su cuenco de limosnas, se bañó en el río Nerañjara, comió el alimento y se internó en el bosque.

60. PREGUNTA: ¿Qué hizo allí?
RESPUESTA: Habiendo tomado su determinación después de reflexionar, se fue por la tarde al árbol Bodhi o Asvattha, donde se encuentra ahora el Templo Mahabodhi.

61. PREGUNTA: ¿Y allí qué hizo?

RESPUESTA: Determinó no abandonar aquel lugar hasta haber alcanzado la sabiduría perfecta.

62. PREGUNTA: ¿En que lado del árbol se sentó?
RESPUESTA: Dando frente al Oriente [7]

63. PREGUNTA: ¿Qué consiguió aquella noche?
RESPUESTA: El conocimiento de sus previos nacimientos, de las causas de los renacimientos, y del modo de extinguir los deseos. Antes de que alborease el nuevo día su mente estaba completamente abierta, como la flor del loto plenamente desarrollada; la luz del supremo conocimiento, o las Cuatro Verdades, se infiltraban en él. Se había convertido en Buddha (el iluminado, el que todo lo sabe), el Sarvajña.

64. PREGUNTA: ¿Descubrió al final la causa del dolor humano?
RESPUESTA: Sí. Así como la luz de la aurora disipa la obscuridad de la noche y revela a la vista los árboles, los campos, los mares, los ríos, los animales, los hombres y todas las cosas, así la plena luz del conocimiento brotó en su mente y vio en el instante las causas del sufrimiento humano y el modo de apartarse de ellos.

65. PREGUNTA: ¿Sostuvo grandes luchas, antes de alcanzar esta sabiduría perfecta?
RESPUESTA: Sí, terribles y poderosas luchas. Tuvo que dominar en su cuerpo todos esos defectos naturales y humanos apetitos y deseos, que nos impiden ver la verdad. Tuvo que vencer a todas las malas influencias del mundo pecaminoso que le rodeaba. Como soldado peleando en la batalla contra muchos enemigos, así él luchó. Alcanzó su objeto como un héroe victorioso, y el secreto del dolor humano le fue descubierto.

66. PREGUNTA: ¿Qué uso hizo del conocimiento así alcanzado ?
RESPUESTA: Al principio sentía repugnancia a enseñarlo al pueblo en conjunto.

67. PREGUNTA: ¿Por qué?
RESPUESTA: A causa de su profunda importancia y sublimidad. Temía que fueran pocos los que lo entendiesen.

---

[7] No se expone razón alguna en los libros canónicos para esta elección, si bien se encuentra una explicación en las leyendas populares en que se han basado los libros del obispo Bigandet y otros. Existen siempre influencias procedentes de los diferentes puntos cardinales. Unas veces es beneficiosa la influencia de un cuadrante, otras de otro. Pero el Buddha pensaba que el hombre perfecto es superior a todas las influencias extrañas.

68. PREGUNTA: ¿Qué es lo que le hizo cambiar de opinión? [8]
RESPUESTA: Comprendió que era su deber enseñar lo que había aprendido, del modo más claro y sencillo posible, y confiar en que la verdad se imprimiría sobre la mente popular en proporción al Karma individual de cada uno. Era la única vía de salvación, y todos los seres tenían igual derecho a que se les señalase. Determinó, pues, empezar por sus cinco últimos compañeros, que le habían abandonado cuando él rompió su ayuno.

69. PREGUNTA: ¿Dónde los encontró?
RESPUESTA: En el parque de los ciervos en Ysipatana, cerca de Benarés.

70. PREGUNTA: ¿Se puede fijar hoy el punto?
RESPUESTA: Sí; una stupa o dagoba parcialmente arruinada, se halla aún en aquel mismo punto.

71. PREGUNTA: ¿Le escucharon fácilmente aquellos cinco compañeros?
RESPUESTA: Al principio, no. Pero era tan grande la belleza espiritual de su presencia, tan dulces y convincentes sus enseñanzas, que pronto cambiaron de actitud y le prestaron la más estrecha atención.

72. PREGUNTA: ¿Qué efecto les produjo este discurso?
RESPUESTA: El anciano Kondañña, que "entendía" (Anna), fue el primero en perder sus prejuicios, aceptar la doctrina del Buddha, convertirse en su discípulo, y entrar en el sendero que conduce al arhatado. Los otros cuatro, pronto siguieron su ejemplo.

73. PREGUNTA: ¿Quiénes fueron sus siguientes conversos?
RESPUESTA: Un hombre opulento laico, llamado Yasa, y su padre, rico comerciante. Al cabo de tres meses, los discípulos ascendían a sesenta personas.

74. PREGUNTA: ¿Quiénes las primeras mujeres laicas que fueron sus discípulas?
RESPUESTA: La madre y esposa de Yasa.

75. PREGUNTA: ¿Qué hizo el Buddha por entonces?
RESPUESTA: Reunió a sus discipulos, les dio instrucciones detalladas y los envió en todas direcciones a predicar su doctrina[9]

---

[8] La tradición antigua dice que el Dios Brahma mismo le imploró que no estuviese la gloriosa verdad.
[9] No siendo el brahmanismo asequible a los que no son lndos. el Buddhismo es, por lo tanto, la más antigua religión misionera del mundo. Los primeros

76. PREGUNTA: ¿Cuál era la esencia de ella?
RESPUESTA: Que la vía de la emancipación está en seguir la vida santa y las reglas que se exponen más adelante.

77. PREGUNTA: Decidme el nombre que dio a este género de vida.
RESPUESTA: El noble óctuple sendero.

78. PREGUNTA: ¿Cómo se llama en lengua pali ?
RESPUESTA: Ariyo atthangiko maggo.

79. PREGUNTA: ¿A dónde se dirigió el Buddha entonces?
RESPUESTA: A Uruvela.

80. PREGUNTA: ¿Qué ocurrió allí?
RESPUESTA: Convirtió a un hombre llamado Kashyapa, renombrado por su ciencia y maestro de los Jatilas, gran secta de adoradores del fuego, todos los cuales se convirtieron también en discípulos suyos.

81. PREGUNTA: ¿Quién fue su siguiente gran converso?
RESPUESTA: El Rey Bimbisara, de Magadha.

82. PREGUNTA: ¿Cuáles de los más instruidos y amados discípulos del Buddha se convirtieron por entonces?
RESPUESTA: Sáriputra y Moggallana, anteriormente discípulos de Sañjaya, el asceta.

83. PREGUNTA: ¿Por qué adquirieron renombre?
RESPUESTA: Sáriputra por su profundo conocimiento (prajña), y Moggallána por sus excepcionales poderes espirituales (Iddhi).

84.PREGUNTA: ¿Son milagrosos esos poderes que operan maravillas?
RESPUESTA: No, sino naturales a todos los hombres y capaces de ser desarrollados por ciertos métodos de disciplina.

85. PREGUNTA: ¿Tuvo el Buddha noticias de su familia después de dejarla?
RESPUESTA: Sí. Siete años después, cuando vivía en Rajagrha, su padre, el Rey Suddhodana, le envió un mensaje para rogarle que le permitiese contemplarle de nuevo antes de morir y que fuese allá.

---

misioneros sufrieron toda clase de privaciones, crueldades y persecuciones, con inflexible valor.

86. PREGUNTA: ¿fue a verle?
RESPUESTA: Sí. Su padre le recibió con todos Sus parientes y ministros, y le acogió con gran alegría.

87. PREGUNTA: ¿Consintió en volver a ocupar su antiguo rango?
RESPUESTA: No. Con toda dulzura explicó a su padre que el príncipe Siddartha no existía como tal, y que ahora había pasado a la condición de Buddha, para quien todos los seres eran igualmente próximos y queridos. En lugar de reinar sobre un pueblo, como rey terrestre, conquistaría los corazones de todos los hombres para que le siguiesen.

88. PREGUNTA: ¿Vió a Yasodhara y a su hijo Rahula?
RESPUESTA: Sí. Su esposa que había lamentado su partida, con el más profundo cariño, lloró amargamente. También envió a Rahula para pedir que le diera su herencia, como hijo de príncipe.

89. PREGUNTA: ¿Qué ocurrió entonces?
RESPUESTA: A ellos y a todos predicó el Dharma como cura para todo dolor. Su padre, su hijo, su esposa, su hermano de padre Ananda, su primo y cuñado Devadatta, todos se convirtieron y fueron sus discípulos. Otros dos muy famosos fueron Anuruddha, que fue después un gran metafísico, y Upali, un barbero, que fue después la mayor autoridad sobre Vinaya. Ambos alcanzaron gran renombre.

90. PREGUNTA: ¿Quién fue el primer Bhikkhum ?
RESPUESTA: Prajapati, la tía y nodriza del príncipe Siddhartha. Con ella, Yasodhara y muchas otras mujeres fueron admitidas en la Orden, como Bhikkhunis o devotas.

91. PREGUNTA: ¿Qué efecto produjo sobre el rey Suddhodana el que adoptasen la vida religiosa sus hijos Siddharta y Ananda, su sobrino Devadatta, la esposa de su hijo, Yasodhara, y su nieto Rahula ?
RESPUESTA: Lo sintió mucho y se quejó al Buddha, quien entonces hizo que fuese una regla de la Orden que nadie pudiese ser ordenado en lo sucesivo sin el consentimiento de sus padres, cuando éstos viviesen.

92. PREGUNTA: ¿Cuál fue el destino de Devadatta?
RESPUESTA: Era un hombre de gran inteligencia, y progresó rápidamente en el conocimiento del Dharma; pero como era también muy ambicioso, envidiaba y odiaba al Buddha, y al fin conspiró para matarle. También ejerció influencia sobre Ajatashatru, hijo del Rey Bimbisara, para que matase a su noble padre y se convirtiese en su discípulo.

93. PREGUNTA: ¿Hizo algún mal al Buddha?
RESPUESTA: Ni el más mínimo; pero el crimen que fraguaba contra él recayó sobre su autor, y murió de terrible muerte.

94. PREGUNTA: ¿Durante cuántos años estuvo el Buddha dedicado a la enseñanza?
RESPUESTA: Durante cuarenta y cinco años, en los cuales pronunció muchísimos discursos. Era su costumbre y la de sus discípulos, viajar y predicar durante los ocho meses secos. Durante la estación de Was (las lluvias), tanto él como aquellos se detenían en los pansulas y viharas que habían sido construidos para ellos por varios reyes y otros ricos conversos.

95. PREGUNTA: ¿Cuáles eran los más famosos de estos edificios?
RESPUESTA: Jetavanarama, Veluvanarama, Pubbarama, Nigrodharama e Ysipatanarama.

96. PREGUNTA: ¿Qué clase de personas fueron convertidas por él y por sus discípulos?
RESPUESTA: Gentes de todas las clases sociales, naciones y castas; rajas y coolies, ricos y pobres, poderosos y humildes, iletrados y eruditos. Su doctrina se adaptaba a todos.

97. PREGUNTA: ¿Podéis darme alguna noticia del fallecimiento del Buddha?
RESPUESTA: En el año cuarenta y cinco después de ser Buddha, en el día del plenilunio de Mayo, conociendo que su fin se aproximaba, fue por la noche a Kusinagara, lugar a ciento veinte millas próximamente, de Benarés. En el bosque de salas de los Mallas, el Uparvartana de Kusinagara, entre dos árboles sala, extendió su lecho, con la cabeza hacia el Norte según la antigua costumbre. Se echó sobre él, y con su mente perfectamente clara, dio instrucciones finales a sus discipulos y se despidió de ellos.

98. PREGUNTA: ¿Hizo nuevas conversiones en aquellos últimos tiempos?
RESPUESTA: Sí; una muy importante, la de un pandit brahmán llamado Subhadra. También predicó a los príncipes Mallya y a sus partidarios.

99. PREGUNTA: ¿Qué ocurrió al amanecer?
RESPUESTA: Que pasó a la condición interna de samadhi y de allí al Nirvana.

100. PREGUNTA: ¿Cuáles fueron las últimas palabras a sus discípulos?
RESPUESTA: "Bhikkus", les dijo, "quiero que quede impreso en vuestras mentes, que las partes y poderes del hombre tienen que disolverse. Realizad vuestra salvación con diligencia".

101. PREGUNTA: ¿Qué prueba convincente tenemos de que Buddha, anteriormente Siddhartha, haya sido un personaje histórico?
RESPUESTA: Su existencia aparece tan claramente probada, como la de cualquiera otra noble figura de la antigua historia.

102. PREGUNTA: Indicad algunas de las pruebas.
RESPUESTA: 1° El testimonio de los que personalmente le conocieron.
2° El descubrimiento de lugares y restos de construcciones mencionadas en los relatos de su época.
3° Las inscripciones sobre rocas, pilares y dagobas hechas en su memoria por soberanos que vivieron bastante próximos a su época para poder comprobar el relato de su vida.
4° La existencia ininterrumpida de la Sangha (iglesia), que él fundó, y la posesión por ésta de los hechos de su vida, transmitidos de generación en generación, desde el principio.
5° El hecho de que, en el mismo año de su muerte y en varias épocas posteriores, se reunieran convenciones y Concilios de la Sangha para verificar las enseñanzas exactas del Fundador y la transmisión de aquellas enseñanzas comprobadas de maestro a discípulo, hasta hoy.
6° Después de la cremación de su cadáver, sus reliquias fueron divididas entre ocho reyes y se erigió una stupa sobre cada porción. La porción dada al rey Ajátashatru y cubierta por él con una stupa en Rájagrha, cayó en poder, menos de dos siglos después, del emperador Asoka, y fue distribuida por él por todo su Imperio. Asoka tuvo indudablemente medios de conocer si las reliquias eran las del Buddha o no, puesto que habían estado a cargo de la casa real de Patna desde el principio.
7° Muchos de los discípulos del Buddha, eran Arhats y tenían, por tanto, dominio sobre sus poderes vitales, por lo que deben haber vivido muchos años, no habiendo nada que impida que dos o tres de ellos, en sucesión, hayan cubierto todo el período entre la muerte del Buddha y el reinado de Asoka, quien pudo así tener a mano entre sus contemporáneos todos los testimonios apetecibles referentes al hecho de la vida del Buddha [10]
8: El "Mahavansa", la mejor historia antigua conocida, registra los acontecimientos de la historia de Ceilán hasta el reinado del Rey Vijaya, 543 años antes de J. C. (casi la época de Buddha), y da muchos datos de su vida, así como de la del emperador Asoka y de todos los otros soberanos relacionados con la historia budista.

103.PREGUNTA: ¿Cuáles son los nombres respetuosos que se aplican al

---

[10] En el segundo Concilio habia dos discipulos de Ananda, por consiguiente, centenarios; y en el Concilio de Asoka hubo discipulos de aquellos discipulos.

Buda?
RESPUESTA: Sakyamuni (el Sabio Sakya); Sakya-Simha (el león Sakya); Sugata (el bienaventurado); Satthta (el Instructor); Jina (el Vencedor); Bhagavat (el Bendito); Lokanatha (el Señor del Mundo); Sarvajña (el Omnisciente); Dharmaraja (el Rey de la Verdad); Tathagata (el Gran Ser), etc.

SEGUNDA PARTE

EL DHARMA O DOCTRINA

104. PREGUNTA: ¿Cuál es el significado de la palabra Buddha?
RESPUESTA: El iluminado, o el que posee la sabiduría perfecta.

105. PREGUNTA: ¿Habéis dicho que hubo otros Buddhas anteriores?
RESPUESTA: Sí. Creemos que bajo las operaciones de la eterna causación, nace un Buddha a largos intervalos, cuando la humanidad se ha sumido en el dolor a causa de la ignorancia, y necesita la sabiduría que es función del Buddha enseñar (véase también pregunta II).

106. PREGUNTA: ¿Cómo llega a florecer un Buddha?
RESPUESTA: Una persona que haya visto y oído en la tierra a algún Buddha, y que llegue a la determinación de vivir de modo tal que en un futuro pueda estar en condiciones para ello, llegará a ser Buddha para guiar a la humanidad de modo que ésta sepa cómo salir del ciclo del renacimiento.

107 PREGUNTA: ¿Cómo procede?
RESPUESTA: Durante ese nacimiento y cada uno de los sucesivos, se esfuerza en subyugar sus pasiones, en obtener sabiduría por medio de la experiencia y en desarrollar sus facultades superiores. Así se desarrolla gradualmente y se hace más sabio, más noble su carácter, y más fuerte en la virtud, hasta que, finalmente, tras innúmeros renacimientos, alcanza el estado en que puede llegar a ser perfecto, iluminado, sabio, maestro ideal de la especie humana.

108. PREGUNTA: ¿Cómo se le llama durante este gradual desarrollo a través de todos esos nacimientos?
RESPUESTA: Un Bódhisat, o Bódhisattwa. De modo que el príncipe Siddártha Gautama era un Bódhisattwa hasta el momento en que, bajo el

bendito árbol Bódhi en Gaya, se convirtió en Buddha.

109 PREGUNTA: ¿Tenemos algún relato de sus diversos renacimientos siendo Bodhisattwa?
RESPUESTA: En el Jatakatthakatha, libro que contiene tradiciones de las encarnaciones del Bódhisattwa, hay varios centenares de relatos de esa clase.

110. PREGUNTA: ¿Qué lección enseñan esos relatos?
RESPUESTA: Que un hombre puede conservar a través de una larga serie de encarnaciones, un objetivo grande y noble, que le capacita para dominar las malas tendencias y para desarrollar las virtuosas.

111. PREGUNTA: ¿Podemos fijar el número de reencarnaciones por las que debe pasar un Bodhisattwa antes de que pueda llegar a ser Buddha?
RESPUESTA: Desde luego que no. Eso depende de su carácter natural, del estado de desarrollo a que ha llegado cuando forma la resolución de llegar a ser Buddha, y de otras cosas.

112. PREGUNTA: ¿Hay algún método de clasificar a los Bodhisattwas? Si existe, sírvase explicarlo.
RESPUESTA: Los Bódhisattwas, los Buddhas futuros, se dividen en tres clases.

113. PREGUNTA: Continuad. ¿Cuáles son esas clases?
RESPUESTA: Pannádhika, o Udghatitajña, "el que llega más despacio"; Saddhádhika, o Vipachitajña, "el que llega menos de prisa"; y Viryádhika, o Gneyya, "el que llega rápidamente". Los Bódhisats Pannádhika siguen el camino de la Inteligencia; los Saddhádhikas siguen la vía de la Fe; los Viryádhikas siguen el rumbo de la Acción energética. Los primeros van guiados por la Inteligencia, y no se apresuran; los segundos, llenos de Fe, descuidan la dirección de la Sabiduría; y los terceros, nunca dejan de hacer lo que está bien. Estos últimos, sin considerar las consecuencias que ello puede ocasionarles, hacen aquello que ven que es lo mejor que debe hacerse.

114.Cuando nuestro Bodhisattwa se convirtió en Buddha, ¿qué es lo que vio que era la causa del dolor humano?
RESPUESTA: La Ignorancia (Avidya).

115. PREGUNTA: ¿Podéis decirme el remedio?
RESPUESTA: Disipar la ignorancia, y hacerse sabio (Prajña).

116. PREGUNTA: ¿Por qué la ignorancia produce sufrimientos?

RESPUESTA: Porque nos hace apreciar lo que no es digno de aprecio; quejarnos de lo que no nos debiéramos lamentar; considerar real lo que es ilusorio y pasar nuestras vidas persiguiendo objetos sin valor y descuidando lo que en realidad es más valioso.

117. PREGUNTA: ¿ y qué es lo que es más valioso?
RESPUESTA: Saber todo el secreto de la existencia del hombre y de su destino, para que no estimemos en más de lo que valen, esta vida y sus relaciones; de modo que podamos vivir de modo tal que consigamos la mayor felicidad y el menor sufrimiento para nuestros prójimos y para nosotros mismos.

118. PREGUNTA: ¿Cuál es la luz que puede disipar esta ignorancia nuestra y alejar todo sufrimiento?
RESPUESTA: El conocimiento de las "Cuatro Nobles Verdades", como el Buddha las llamó.

119. PREGUNTA: Decidme cuáles son esas Cuatro Nobles Verdades.
RESPUESTA: 1° Los dolores de la existencia evolucionaria, dimanan de los nacimientos y las muertes, vida tras vida.
2° La causa productora del dolor, es el deseo egoísta, siempre renovado, de satisfacerse uno a sí mismo, sin poder nunca llegar a conseguirlo.
3° La destrucción de ese deseo consiste en apartarse de él.
4° Existen medios para esto.

120. PREGUNTA: Decidme algunas de las cosas que causan sufrimiento.
RESPUESTA: El nacimiento, la debilidad, la enfermedad, la muerte, la separación de lo que se quiere, la compañía de los que nos repugnan, el deseo ardiente de lo que no se puede obtener.

121. PREGUNTA: ¿Difieren éstas en cada individuo?
RESPUESTA: Sí. Pero todos los hombres sufren de ellas en algún modo.

122. PREGUNTA: ¿Cómo podemos evitar los sufrimientos que resultan de los deseos no satisfechos y de las ansiedades ignorantes?
RESPUESTA: Por un completo dominio y destrucción de esta ardiente sed de la vida y de sus placeres, que produce el dolor.

123. PREGUNTA: ¿Cómo podemos obtener ese dominio?
RESPUESTA: Siguiendo el Noble Óctuple Sendero que el Buddha descubrió y señaló.

124. PREGUNTA: ¿Qué queréis decir; qué es este Noble Óctuple Sendero?
RESPUESTA: Una norma de vida, que tiene ocho partes. Las ocho partes de

este sendero son:
1. Recta creencia (en la ley de Acción y Reacción o Karma); 2. Recto pensamiento; 3. Recta palabra; 4. Recta acción; 5. Rectos medios de vida; 6. Recto esfuerzo; 7. Recto recuerdo y dominio de si; 8. Recta concentración de la mente. Estas partes del sendero, se llaman angas. El que tiene estas angas en su mente y las sigue, se libertará del dolor y alcanzará al final la salvación.

125. PREGUNTA: ¿Podéis darme una palabra mejor que salvación?
RESPUESTA: - Si; emancipación.

126. PREGUNTA: ¿Emancipación de qué?
RESPUESTA:- Emancipación de los sufrimientos de la existencia terrena y de los renacimientos, todo lo cual es debido a la ignorancia, codicias y deseos insaciables impuros.

127. PREGUNTA: y cuando se consigue esta salvación o emancipación, ¿qué alcanzamos?
RESPUESTA: El Nirvana.

128. PREGUNTA: ¿ Qué es el Nirvana?
RESPUESTA: - Una condición de cesación total de cambios, de perfecto reposo, de ausencia de deseo e ilusión y dolor, de total obliteración de todo lo que contribuye a crear el hombre físico. Antes de alcanzar el Nirvana, el hombre renace constantemente; cuando alcanza el Nirvana, no vuelve a nacer jamás.

129. PREGUNTA: ¿Dónde puede verse una discusión erudita de la palabra Nirvana y una lista de los otros nombres con los que los antiguos escritores palis tratan de definirla?
RESPUESTA: En el famoso Dictionary of the Pali Language (Diccionario del Idioma pali), por Mr. R. C. Childers, hay una lista completa [11]

130. PREGUNTA: Pero algunos se imaginan que el Nirvana es una especie de lugar celeste, un Paraíso. ¿Enseña eso el Buddhismo?
RESPUESTA: No. Cuando Kutadanta preguntó al Buddha: "¿Dónde está el Nirvana?", le replicó que estaba "allí donde se siguen los preceptos".

131. PREGUNTA: ¿Qué es lo que produce el renacimiento?
RESPUESTA: El deseo no satisfecho (en sánscrito trshna, en pali tanha) de

---

[11] Mr. Childers adopta un punto de vista sumamente pesimista del estado nirvánico, considerándolo como aniquilación. Los que han estudiado el asunto posteriormente, opinan de otro modo.

las cosas que pertenecen al estado de la existencia personal, en el mundo material. Esta sed no extinguida de existencia física (bhava) es una fuerza, y tiene en sí un poder creador tan fuerte que hace volver al ser a la vida mundana.

132. PREGUNTA: ¿Quedan afectados nuestros renacimientos por la naturaleza de nuestros deseos no satisfechos ?
RESPUESTA: Sí; y por nuestros méritos y deméritos individuales.

133. PREGUNTA: ¿Dominan nuestros méritos o deméritos en el estado, condición o forma en que renaceremos?
RESPUESTA: Así es. La regla general es que si tenemos un mérito excesivo naceremos en buenas condiciones y seremos felices la próxima vez; y si un exceso de demérito, nuestro próximo nacimiento será desgraciado y lleno de sufrimientos

134. PREGUNTA: ¿Es, pues, una de las bases fundamentales del Buddhismo, la idea de que todo efecto es el resultado de una causa real, no es así?
RESPUESTA: Así es. De una causa, ya sea ésta inmediata o remota.

135. PREGUNTA: ¿Cómo llamamos a esta causación?
RESPUESTA: Aplicada a individuos, es Karma, esto es, la acción. Significa esto que nuestros actos nos proporcionan cualesquiera satisfacción o dolor que experimentemos.

136. PREGUNTA: ¿Puede el malo escapar de la obra de su Karma?
RESPUESTA: Dice el Dhammapada: "No existe un punto sobre la tierra, o en el cielo, o en el mar, ni lo hay en las hendiduras de las montañas, en que una (mala) acción deje de producir aflicción (al que la hizo)."

137. PREGUNTA: ¿Puede escapar el bueno?
RESPUESTA: Como resultado de sus actos de peculiar mérito, el hombre puede alcanzar ciertas ventajas de lugar, cuerpo, medio e instrucción en su próxima etapa de progreso, que equilibrarán su mal Karma y favorecerán su superior evolución.

138. PREGUNTA: ¿Cómo se llaman esas ventajas?
RESPUESTA: Gati Sampatti, Upádhi Sampatti, Kála Sampatti y Payoga Sampatti.

139. PREGUNTA: ¿Está esto de acuerdo o no, con el sentido común, así como con los principios de la ciencia moderna?
RESPUESTA: Está de perfecto acuerdo; no puede haber duda en ello.

140. PREGUNTA: ¿Pueden todos los hombres llegar a Buddhas?
RESPUESTA: No está en la naturaleza de todos los hombres convertirse en Buddhas, porque sólo se desarrolla un Buddha a largos intervalos de tiempo, y al parecer cuando el estado de la humanidad requiere absolutamente que aparezca tal instructor para mostrarle el olvidado sendero que conduce al Nirvána. Pero todo ser puede igualmente alcanzar el Nirvána, dominando la Ignorancia y alcanzando la Sabiduría.

141. PREGUNTA: ¿Enseña el Buddhismo que el hombre renace sólo sobre nuestra tierra?
RESPUESTA: Como regla general, ese debe ser el caso, hasta que evolucione más allá de su nivel; pero los mundos habitados son incontables. El mundo en el que ha de renacer una persona, así como la naturaleza del renacimiento, se decide por la preponderancia del mérito o demérito individual. En otras palabras, el individuo será dominado por sus atracciones, como diría la ciencia; o por su Karma, como diríamos los buddhistas.

142. PREGUNTA: ¿ Hay mundos más y menos desarrollados que nuestra tierra?
RESPUESTA: El Buddhismo enseña que hay completos Sakwalas o sistemas de mundos, de varias clases, superiores e inferiores; y también que los habitantes de cada mundo corresponden con él en desarrollo.

143. PREGUNTA: ¿No resumió el Buddha toda su doctrina en una gatha o versículo?
RESPUESTA: Sí.

144. PREGUNTA: Repetidlo.
RESPUESTA: Sabba papassa akaranm
Kusalassa upasampada
Sachitta pariyo dapanam
Etam Buddhanusasanam.
"Cesar de mal obrar,
"Siempre sembrar el bien,
"Purificar la mente:
"Los Buddhas lo aconsejan
"constantemente."

145. PREGUNTA: ¿Tienen las tres primeras de estas líneas alguna característica notable?
RESPUESTA: Sí. La primera línea abarca todo el espíritu del Vinaya Pitaka, la segunda el del Sutta, la tercera el del Abhidhamma. Comprenden ellas

sólo ocho palabras pali, y sin embargo, así como la gota de rocío refleja las estrellas, así ellas centellean con el espíritu de todo el Dharma de Buddha.

146. PREGUNTA: ¿Según esos preceptos, el Buddhismo es una religión activa o pasiva?
RESPUESTA: "Cesar de mal obrar", puede llamarse un precepto pasivo; pero "siempre sembrar el bien" y "purificar la mente" o el corazón, son cualidades completamente activas. Buddha enseñó que no debíamos meramente no ser malos, sino que debíamos ser positivamente buenos.

147. PREGUNTA: ¿Quiénes o qué son los "Tres Guías" que se supone que sigue el buddhista?
RESPUESTA: Se revelan en la fórmula llamada los Tisarana: "Sigo al Buddha como mi Guía; sigo a la Ley como mi Guía; sigo a la Orden como mi Guía". Estos tres Guías [12] son, de hecho, el Dharma del Buddha.

148. PREGUNTA: ¿Qué quiere decir el budista cuando repite esa fórmula?
RESPUESTA: Quiere decir que él considera al Buddha como su Instructor, Amigo y Ejemplo de sabiduría; a la Ley o Doctrina como conteniendo los principios esenciales e inmutables de la Justicia y de la Verdad, y como sendero que conduce a la realización de la perfecta paz de la mente sobre la tierra; y a la Orden como formada por maestros y ejemplos de esa excelente

---

[12] Saranam. Wijesinha Mudaliar me escribe: "Ésta palabra "ha sido hasta aquí traducida de modo muy impropio y erróneo como Refugios, por estudiantes europeos de páli, y se "ha aceptado esto irreflexivamente por los estudiantes pális indígenas”. Ni la etimología páli ni la filosofía buddhista justifican la traducción. Refugios en el sentido de sitio retirado o lugar de abrigo, es una cosa extraña al verdadero budismo, que insiste en que cada hombre debe labrarse su propia "emancipación. La raiz Sr en sánscrito (sara en pali) significa "moverse, ir; de modo que saranam denotaría movimientos, "ir delante o con otros, es decir, los Guías o Auxiliares. Yo "traduzco, por ejemplo, la primera frase, asi: Gachchami, Voy, "Buddham, a Buddha, Saranam, como mi Guía. La traducción "de la palabra Tisarana por los "Tres Refugios", ha conducido a muchos errores y se ha aprovechado por los adversarios del Buddhismo como fértil pretexto para achacar a los "buddhistas el absurdo de refugiarse en cosas irreales. El término refugio es más aplicable al Nirvána, del cual es un "sinónimo Saranam." El Sumo Sacerdote Sumangala también me llama la atención sobre el hecho de que la raíz páli Sara tiene el significado secundario de destruir. Buddham saranam gachchhami puede, pues, traducirse: Voy a Buddha, a la Ley, a la Orden, como destructores de mis temores - el primero por su predicación, la segunda por su axiomática verdad, la tercera por sus varios ejemplos y preceptos.

Ley enseñada por el Buddha.

149. PREGUNTA: ¿Pero no son algunos de los miembros de esa "Orden" hombres inferiores intelectual y moralmente?
RESPUESTA: Sí. Pero el Buddha nos enseña que sólo aquellos que con diligencia siguen los preceptos, disciplinan sus mentes y se esfuerzan en alcanzar, o alcanzan, una de las ocho etapas de santidad y perfección, constituyen su "orden". Se ha afirmado expresamente que la Orden a que se refieren los "Tisarana" se relaciona con los "Attha Ariya Puggala", los Nobles que han alcanzado uno de los ocho estados de perfección. El mero uso de ropajes amarillos, o la misma ordenación, por si no hacen al hombre puro o sabio, o le dan títulos a que se le reverencie.

150. PREGUNTA: ¿Es decir, que el verdadero buddhista no tomaría como guías a esos indignos bhikkdhus?
RESPUESTA: Seguramente no.

151. PREGUNTA: ¿Cuáles son las cinco observancias, o preceptos universales, llamados el Pañcha Síla, que se imponen a los laicos en general?
RESPUESTA: Están incluidas en la siguiente fórmula, que los buddhistas repiten públicamente en los viharas (templos): Observo el precepto de abstenerme de destruir la vida de los seres. Observo el precepto de abstenerme de robar. Observo el precepto de abstenerme de relaciones sexuales ilícitas [13]. Observo el precepto de abstenerme de la mentira. Observo el precepto de abstenerme de usar substancias embriagadoras.

152. PREGUNTA: ¿Qué es lo que llama la atención de las personas inteligentes al leer estos silas?
RESPUESTA: Que el que los observa estrictamente tiene que libertarse de toda causa de dolor humano. Si estudiamos la historia veremos que aquél ha surgido de una u otra de esas causas.

153. PREGUNTA: ¿En qué silas se muestra más claramente la sabiduría comprensiva del Buddha?
RESPUESTA: En el primero, tercero y quinto; porque el quitar la vida, la

---

[13] Esto se refiere sólo, desde luego, a los laicos que sólo profesan los cinco preceptos. Un Bhikku tiene que guardar el celibato estricto. De Igual modo, el laico que hace voto de observar ocho de los diez preceptos durante ciertos períodos, en ellos tiene que ser célibe. Estos cinco preceptos, los estatuyó Buddha para todo el mundo. Aun sin ser buddhista, los cinco y ocho preceptos son de provecho al que los observa. El seguir "los tres Guías" es lo que constituye la calidad de buddhista.

sensualidad y el uso de substancias embriagadoras, causan al menos el noventa y cinco por ciento de los sufrimientos humanos.

154. PREGUNTA: ¿Qué beneficios se derivan de la observancia de estos preceptos?
RESPUESTA: Se dice que se adquiere más o menos mérito según el modo y momento de observar los preceptos y el número de los observados. Es decir; que si se observa sólo un precepto, violando los otros cuatro, se adquiere el mérito de la observancia de ese precepto tan sólo, y tanto más tiempo se guarda el precepto, tanto mayor será el mérito. El que conserva inviolados todos los preceptos creará causas para tener una vida superior y más dichosa en posterior existencia.

155. PREGUNTA: ¿Cuáles son las otras observancias que se considera meritorio para los laicos, se comprometan a guardar?
RESPUESTA: El Atthanga Sila u óctuple precepto, que abarca los cinco arriba enumerados (omitiendo la palabra "ilícitas" en el tercero), con tres adicionales, a saber: Observo el precepto de abstenerme de comer a destiempo. Observo el precepto de abstenerme de bailar, cantar y hacer demostraciones inconvenientes, y de usar collares, aromas, perfumes, cosméticos, ungimientos y adornos. Observo el precepto de abstenerme de usar camas mullidas y grandes. Los lechos y asientos a que aquí se alude son los que se emplean por las personas mundanas para sus abandonos y goces sensuales. El célibe debe evitarlos.

156. PREGUNTA: ¿Cómo describiría un buddhista el verdadero mérito?
RESPUESTA: No hay gran mérito en un acto meramente externo; todo depende del motivo interno que provoca la acción.

157. PREGUNTA: Presentad un ejemplo.
RESPUESTA: Una persona rica puede gastar lakhs de rupias en construir dagobas o viharas, en erigir estatuas de Buddha, en festejos y procesiones, en alimentar a los sacerdotes, en dar limosnas a los pobres, o en plantar árboles, abrir cisternas o construir posadas al lado de los caminos para los viandantes, y sin embargo, tener relativamente poco mérito si lo hace por ostentación, o para que la elogien los demás, o por algún otro motivo egoísta. Pero el que hace la más mínima de estas cosas con un motivo de bondad, tal como por amor a sus prójimos, alcanza gran mérito. Una buena acción hecha con un mal motivo beneficia a los demás, pero no al que la ejecuta. El que aprueba una buena acción cuando otro la hace, comparte su mérito si su simpatía es real, no pretendida. La misma regla se aplica en sentido inverso.

158. PREGUNTA: ¿Pero cuál se dice ser la más grande de todas las

acciones meritorias?
RESPUESTA: El Dhammapada declara que el mérito de difundir el Dharma, la Ley de la Rectitud, es mayor que ninguna otra buena obra.

159. PREGUNTA: ¿Qué libros contienen lo más excelente de la sabiduría de las doctrinas del Buddha?
RESPUESTA: Las tres colecciones de libros llamadas Tripitakas o los " Tres Canastillos".

160. PREGUNTA: ¿Cuáles son los nombres de estos tres pitakas o grupos de libros?
RESPUESTA: El Vinaya Pitaka, el Sutta Pitaka v el Abhidhamma Pitaka.

161. PREGUNTA: ¿Qué es lo que contienen respectivamente?
RESPUESTA: El primero contiene todo lo que pertenece a la moralidad y las reglas de disciplina para gobierno de la Sangha, Iglesia u Orden; el segundo encierra discursos instructivos sobre ética aplicable a todos; el tercero explica las enseñanzas psicológicas del Buddha, incluyendo las veinticuatro leyes transcendentales que explican los procesos de la Naturaleza.

162. PREGUNTA: ¿Creen los buddhistas que estos libros sean inspirados o revelados por un ser divino?
RESPUESTA: No; pero los veneran como depósito de la más sublime Ley, por cuyo conocimiento puede el hombre abrirse paso a través de las redes de Samsara.

163. PREGUNTA: ¿Cuántas palabras hay en todo el texto de los tres pitakas?
RESPUESTA: El Dr. Rhys David las calcula en 1.752,800.

164. PREGUNTA: ¿Cuándo se escribieron por primera vez los pitakas?
RESPUESTA: En los años 88 a 76 antes de J. C., bajo el Rey de Ceilán Wattgamini, o sea 456 años después del Paranirvana del Buddha.

165. PREGUNTA: ¿Tenemos razón para creer que se conocen todos los discursos del Buddha?
RESPUESTA: Probablemente no, y sería extraño que así fuese. En los cuarenta y cinco años de su vida pública debe haber predicado muchos centenares de discursos. De éstos, en tiempos de guerra y de persecución, muchos se habrán perdido, habrán ido diseminándose las enseñanzas a remotos países y muchos habrán quedado mutilados. La historia nos dice que los enemigos del Buddha Dharma quemaron pilas de nuestros libros de la altura de un cocotero.

166. PREGUNTA: ¿Consideran los buddhistas a Buddha como aquel que por su propia virtud pueda salvarnos de las consecuencias de nuestros pecados?
RESPUESTA: De ningún modo. El hombre debe emanciparse por sí mismo. Hasta que haga eso, continuará naciendo una y otra vez, víctima de la ignorancia, esclavo de indómitas pasiones.

167. PREGUNTA: ¿Qué es lo que fue, pues, el Buddha para nosotros y para todos los demás seres?
RESPUESTA: Un consejero omnividente y sabio perfecto. Aquel que descubrió e indicó el sendero seguro; el que mostró la causa y la sola cura del sufrimiento humano. Al señalar el camino, al mostrarnos el medio de evitar los peligros, se convirtió en nuestro Guía. Él es para nosotros como el lazarillo que conduce al ciego sobre un estrecho puente, para cruzar una corriente impetuosa y profunda, salvándole así la vida.

168. PREGUNTA: Si quisiésemos tratar de representar todo el espíritu de la doctrina del Buddha por una palabra, ¿cuál sería esa palabra?
RESPUESTA: La Justicia.

169. PREGUNTA: ¿Por qué?
RESPUESTA: Porque enseña que todo hombre alcanza, bajo las operaciones del infalible Karma, exactamente la recompensa o castigo que ha merecido, ni más ni menos. No hay acción buena o mala, por trivial o secretamente cometida que sea, que escape a los platillos siempre equilibrados de la balanza del Karma.

170. PREGUNTA: ¿Qué es Karma? [14]
RESPUESTA: Una causación que opera en el plano moral, así como en el físico u otros. Los buddhistas dicen que no hay milagros en las cuestiones humanas; lo que el hombre siembra, eso es lo que debe cosechar y lo que cosechará.

171. PREGUNTA: ¿Qué otras palabras se han empleado para expresar la esencia del Buddhismo?
RESPUESTA: Autoeducación y amor universal.

172. PREGUNTA: ¿Qué doctrina es la que ennoblece al Buddhismo y le da

---

[14] Se define Karma como la suma total de las acciones del hombre. La ley de Causa y Efecto es llamada la Patice a Samupada Dhamma. En el Anguttara Nikaya, el Buddha enseña que mi acción es mi propiedad, mi acción es mi herencia, mi acción es la matriz que me nutre, mi acción es mi deudo, y mi acción es mi refugio.

su puesto preeminente entre las religiones del mundo.?
RESPUESTA: La de Mitta o Maitreya, la bondad compasiva. La importancia de esta doctrina se acentúa más al darse el nombre de "Maitri" (el compasivo) al venidero Buddha.

173. PREGUNTA: ¿Todos esos puntos de la Doctrina que usted ha explicado, fueron meditados por el Buddha al lado del árbol Bodhi?
RESPUESTA: Sí, éstos y muchos más que pueden verse en las escrituras buddhistas. El sistema completo del Buddhismo vino a su mente durante la Gran Iluminación.

174. PREGUNTA: ¿Cuánto tiempo permaneció el Buddha al lado del árbol Bodhi?
RESPUESTA: Cuarenta y nueve días.

175. PREGUNTA: ¿Cómo se llama el primer discurso predicado por el Buddha, el que dirigió a sus cinco primeros compañeros?
RESPUESTA: El Dhammacakka-ppavattana sutta, o sea [15] el Sutra de la Definición de la Regla de la Doctrina.

176. PREGUNTA: ¿Qué asuntos trató en este discurso?
RESPUESTA: Se ocupó de las "cuatro nobles verdades" y del "noble óctuple sendero". Condenó la extrema mortificación física de los ascetas por una parte, y el goce de los placeres sensuales por otra; señalando y recomendando el noble óctuple sendero como vía intermedia.

177. PREGUNTA: ¿Sostuvo el Buddha el culto de los ídolos?
RESPUESTA: No, sino que se opuso a é1. El culto a los dioses, a los espíritus, a los árboles, etc., fue condenado por el Buddha. El culto externo es una cadena que hay que romper si se quiere progresar.

178. PREGUNTA: ¿Pero no pagan reverencia los buddhistas a la estatua del Buddha, a sus reliquias y a los monumentos que las guardan?

---

[15] Después de la aparición de la primera edición, recibí de uno de los más capaces eruditos de Ceilán L. Corneille Wijesinha, Mudaliar de Matale, lo que me parece una mejor versión que esta del Dhammacakka-ppavattana, a saber: "El establecimiento del reino de la Ley." El profesor Rhys-Davids prefiere: "El Fundamento del Reino de la Rectitud". Mr. Wijesinha me escribe: "Puede usted usar también la versión "Reino de la Rectitud", aunque tiene más sabor de teología dogmática que de ética filosófica. El Dhammacakkappavattana suttam es el discurso titulado "El Establecimiento del reino de la Ley". Habiendo mostrado esto al Sumo Sacerdote, tengo la satisfacción de poder decir que él asiente a la versión de Mr. Wijesinha.

RESPUESTA: Sí, pero no con el sentimiento del idólatra.

179. PREGUNTA: ¿Cuál es la diferencia?
RESPUESTA: Nuestros hermanos paganos no sólo toman a las imágenes como representaciones visibles de su Dios invisible o de sus dioses, sino que el idólatra refinado, al rendir culto a las imágenes considera que el ídolo contiene en su substancia una porción de la divinidad que todo lo penetra.

180. PREGUNTA: ¿Qué piensa el buddhista?
RESPUESTA: El Buddhista reverencia la estatua de Buddha y lo demás que habéis mencionado, sólo como recuerdos del hombre más grande, más sabio, más benévolo y más compasivo de este período (Kalpa) del mundo. Todos los pueblos conservan, atesoran y estiman las reliquias y los recuerdos de los hombres y mujeres que en cualquier respecto se han considerado grandes. El Buddha, a nuestro juicio, nos parece más digno de ser reverenciado y amado que ningún otro, para todo ser humano que conozca la aflicción.

181. PREGUNTA: ¿Nos ha dejado el mismo Buddha algo concreto sobre este asunto?
RESPUESTA: Ciertamente. En el Maha Pari-Nirvana Sutta dice que la emancipación sólo se puede alcanzar llevando una vida santa, de acuerdo con el Noble óctuple Sendero, no por el culto externo (amisa puja), ni por la adoración a él o a otro, o a alguna imagen.

182. PREGUNTA: ¿Cuál era el concepto que merecía al Buddha el ceremonial sistemático?
RESPUESTA: Desde el principio, condenó él la observancia de las ceremonias y otras prácticas externas, que sólo tienden a aumentar nuestra ceguera espiritual y nuestro apego a meras formas sin vida.

183. PREGUNTA: ¿Qué opinaba el Buddha de las controversias?
RESPUESTA: En numerosos discursos denunció este hábito como de lo más pernicioso. Prescribió él penitencias para los Bhikkus que gastan el tiempo y debilitan sus intuiciones superiores discutiendo teorías y sutilezas metafisicas.

184. PREGUNTA: ¿Forman parte del Buddhismo los hechizos, encantamientos, la observancia de las horas propicias y las danzas demoníacas?
RESPUESTA: Repugnan positivamente a sus principios fundamentales. Son aquéllas, reliquias que sobreviven del fetichismo, del panteísmo y de otras religiones extranjeras. En el Brahmajata Sutta, el Buddha ha descrito estas y

otras supersticiones categóricamente, como paganas, inferiores y espúreas [16].

185. PREGUNTA: ¿Qué contrastes sorprendentes hay entre el Buddhismo y lo que puede ser llamado propiamente las "religiones"?
RESPUESTA: Entre otras, estas: Enseña la más elevada bondad sin un Dios creador; una continuidad de vida, sin aceptar la supersticiosa y egoísta doctrina de una substancia anímica metafísica eterna que se separa del cuerpo; una felicidad sin cielo objetivo; un método de salvación sin un Salvador substituto; la redención por uno mismo como Redentor, sin ritos, oraciones, penitencias, sacerdotes o santos intercesores; y un summum bonum, es decir, el Nirvana, que se puede alcanzar en esta vida y en este mundo llevando una vida pura, altruista, de sabiduría y de compasión para todos los seres.

186. PREGUNTA: Especificad las dos principales divisiones de la "meditación", es decir, del proceso por el cual se extingue la pasión y se alcanza el conocimiento.
RESPUESTA: Samatha y Vidarsama: l° la atenuación de la pasión llevando una vida santa y por un continuado esfuerzo para subyugar los sentidos;
2° el logro de la sabiduría supranormal por reflexión. Cada una de éstas abarca veinte aspectos, pero no es preciso que los especifique aquí.

187 PREGUNTA: ¿Cuáles son los cuatro senderos o etapas de progreso que se pueden alcanzar?
RESPUESTA: l° Sottapatti - el comienzo o entrada que se sigue después que se ha adquirido clara percepción de las "Cuatro Nobles Verdades";
2° Sakardagami - el sendero de aquel que ha subyugado de tal modo el deseo, el odio y la ilusión, que sólo tiene que volver otra vez a este mundo;
3° Anagami - el sendero de los que se han dominado de tal modo, que ya no necesitan volver a este mundo;
4°Arhat - el sendero del santo y digno Arhat, que no sólo está libre de la necesidad de la reencarnación, sino que se ha capacitado para disfrutar de una perfecta sabiduría, una piedad ilimitada por los ignorantes y los que sufren, y un amor inmensurable por todos los seres.

---

[16] La mezcla de estas artes y prácticas con el Buddhismo, es un signo de degeneración. Sus hechos y fenómenos son reales y se pueden explicar científicamente. Se los incluye en el término "magia"; pero cuando se relacionan con miras egoístas, atraen malas influencias sobre uno y son un obstáculo para el progreso espiritual. Cuando se emplean para designios benéficos e inofensivos, tales como la curación de enfermos, la salvación de una vida, etc., el Buddha autorizó su uso.

188. PREGUNTA: ¿Contiene el Buddhismo popular solamente lo que es verdad y está de acuerdo con la ciencia?
RESPUESTA: Como toda religión que ha existido durante muchos siglos, ciertamente contiene ahora errores mezclados con verdad; siempre el oro se encuentra mezclado con gangas. La imaginación poética, el celo, o la prolongada superstición de los devotos buddhistas, en varias edades y en varias regiones, han mezclado los nobles principios de las doctrinas morales del Buda con otras cosas que se podrían suprimir con ventaja.

189. PREGUNTA: ¿Cuál debe ser el ardiente deseo del verdadero buddhista, cuando se descubren tales perversiones?
RESPUESTA: El verdadero buddhista debe estar dispuesto y deseoso de que lo falso sea expurgado de lo verdadero, facilitándolo si puede. Tres grandes Concilios de la Sangha se reunieron con el fin expreso de purgar las enseñanzas de todas las interpolaciones.

190. PREGUNTA: ¿Cuándo?
RESPUESTA: El primero en la gruta Sattapani, inmediatamente después del fallecimiento del Buddha; el segundo en Valukarama, en Vaisáli; el tercero en el Vihara Asokarama, en Pataliputra, 235 años después de la muerte del Buddha.

191. PREGUNTA: ¿En qué discurso el Buddha mismo nos advierte que hay que esperar esta perversión de la verdadera doctrina?
RESPUESTA: En el Sanyutta Nikaya.

192. PREGUNTA: ¿Hay algunos dogmas en el Buddhismo que debamos aceptar por la fe?
RESPUESTA: No. Se nos preceptúa formalmente que no aceptemos nada basado sobre la fe, aunque esté escrito en los libros, se nos haya transmitido por nuestros antepasados y nos haya sido enseñado por sabios.

193. PREGUNTA: ¿Enseñó realmente él mismo esa noble regla?
RESPUESTA: Si. El Buddha dijo que no debemos creer una cosa que se dice, meramente porque se dice; ni en tradiciones porque se nos hayan transmitido de la antigüedad; ni en rumores, como tales; ni en escritos de sabios, meramente porque los sabios los escribiesen; ni en fantasias que podamos sospechar habernos sido inspiradas por un Deva (es decir, en presumida inspiración espiritual); ni en deducciones derivadas de cualesquiera hipótesis que podamos hacer; ni porque una cosa nos parezca de lógica necesidad; ni por la mera autoridad de nuestros propios instructores o maestros.

194. PREGUNTA: ¿Cuándo debemos, pues, creer?

RESPUESTA: Debemos creer cuando la doctrina escrita u oral nos es corroborada por nuestra propia razón y conciencia. "Por esto", dijo él para concluir, "Yo os enseño que no creáis meramente porque hayáis oído, sino que cuando creáis por vuestra propia conciencia, actuéis entonces de acuerdo con ella y con abundancia." (Véase el Kalama Sutta del Anguttara Nikaya, y el Maha Pari Nirvana Sutta.

195. PREGUNTA: ¿Cómo se llama el Buddha a sí mismo?
RESPUESTA: Dijo que él y los demás Buddhas, son sólo "predicadores" de la verdad que indican el camino; nosotros mismos debemos efectuar el esfuerzo.

196. PREGUNTA: ¿Dónde se dice esto?
RESPUESTA: En el Dhammapada, capítulo XX.

197. PREGUNTA: ¿Protege el Buddhismo a la hipocresía ?
RESPUESTA: Dice el Dhammapada: "Las bellas palabras de aquel que no obra de acuerdo con ellas, son estériles y se parecen a una hermosa flor llena de color, pero sin aroma."

198. PREGUNTA: ¿Nos enseña el Buddhismo que devolvamos mal por mal?
RESPUESTA: En el Dhammapada, el Buda dice: "Si algún hombre me hace daño insensatamente, le devolveré la protección de mi benévolo amor; cuanto más mal me venga de él, tanto más bien saldrá de mí." Tal es la norma que sigue el Arhat [17]. Devolver mal por mal está positivamente

---

[17] Arhat es el asceta buddhista que siguiendo ciertas reglas y prácticas, alcanza un estado superior de desarrollo espiritual e intelectual. Los Arhats pueden dividirse en los dos grupos generales de los Samathayanika y los Sukkha Vipassaka. Los primeros han destruido sus pasiones y han desarrollado plenamente su capacidad intelectual o su penetración mística; los últimos han dominado igualmente las pasiones, pero no han adquirido los poderes mentales superiores. Los primeros pueden realizar fenómenos, no los últimos. El Arhat de la primera clase, cuando se ha desarrollado como tal por completo, ya no es presa por más tiempo de las ilusiones de los sentidos, ni es esclavo de la pasión ni de la fragilidad mortal. Penetra él hasta la raíz de cualesquiera sujeto en que se enfoque su mente, sin seguir el lento proceso del razonamiento. Su dominio de si es completo; y en vez de la emoción y el deseo que empequeñecen y esclavizan al hombre vulgar, se ha elevado a una condición que se expresa mejor por el término" Nirvánico". Hay en Ceilán la errónea creencia de que es imposible ahora alcanzar el Arhatado; dicen que el Buddha mismo profetizó que el poder se agotaría mil años después de su muerte. Este rumor (y el semejante que se oye por todos lados en la India, de que siendo el actual el ciclo obscuro del Kali Yuga, la

prohibido en el Buddhismo.

199 PREGUNTA: ¿Admite el Buddhismo la crueldad?
RESPUESTA: En modo alguno. En los Cinco Preceptos y en muchos de sus discursos, el Buda nos enseña que seamos compasivos con todos los seres, que tratemos de hacerlos felices, que los queramos, que nos abstengamos de quitarles la vida o de consentir en ello o de alentar a otros para que lo hagan.

200. PREGUNTA: ¿En qué discurso se afirma esto?
RESPUESTA: El Dhammika Sutta, dice: Que él (el padre de familia) no destruya, o motive la destrucción de ninguna vida, o sancione la acción de los que lo hacen. Que él se abstenga hasta de hacer daño a ningún ser [18].

201. PREGUNTA: ¿Aprueba el Buddhismo la embriaguez?
RESPUESTA: En su Dhammika Sutta se nos previene contra la bebida de licores, el ser causa de que otros beban, o el sancionar los actos de los que beben [19].

202. PREGUNTA: ¿A qué se nos dice que conduce la embriaguez?
RESPUESTA: Al desmerecimiento, al crimen, a la demencia y a la ignorancia - que es la causa principal del renacimiento.

203. PREGUNTA: ¿ Qué enseña el Buddhismo sobre el matrimonio ?
RESPUESTA: Siendo la castidad absoluta una condición de pleno desarrollo espiritual, se la recomienda con insistencia; pero el matrimonio con una sola mujer y la fidelidad hacia ella se reconocen como un grado de castidad. La poligamia fue censurada por el Buddha como implicando la ignorancia y

---

práctica de la Yoga Vidya, o sublime ciencia, es imposible), ese rumor, digo, yo se lo achaco a ingenuidad de aquellos que debieran ser tan puros y tan sabios psíquicamente (empleando un término no buddhista, pero muy apropiado) como sus predecesores, pero no lo son, y, por lo tanto, buscan una excusa. El Buddha enseñó completamente lo contrario. En el Niga Nikaya, dice: “Oye, Subbhadra. El mundo no estará nunca sin Arhats si los ascetas (Bhikkus) de mis congregaciones observan bien y verdaderamente mispreceptos." (Ymeccha Subhaddabhikku samma vihareiyum asunno loko Arahantehiassa).

[18] Kolb, en su Historia de la Cultura, dice: "Hay que agradecer al Buddhismo el perdonar la vida a los prisioneros de guerra, que hasta entonces habían sido muertos; y también el abandono de la costumbre de llevarse como cautivos a los habitantes de los países vencidos."

[19] El quinto sila se refiere al mero uso de tóxicos y substancias calmantes, que conducen finalmente a una especie de embriaguez.

promoviendo la lujuria.

204. PREGUNTA: ¿En qué discurso se dice esto?
RESPUESTA: En el Anguttara Nikaya, capítulo IV, 55.

205. PREGUNTA: ¿Qué enseña en cuanto al deber de los padres para con los hijos?
RESPUESTA: Deben apartarlos del vicio, acostumbrarlos a la virtud, enseñarles las artes y las ciencias, proporcionarles esposas y maridos convenientes y darles su herencia.

206. PREGUNTA: ¿ Cuál es el deber de los hijos?
RESPUESTA: Sostener a sus padres cuando sean ancianos o estén necesitados; cumplir los deberes de familia que les incumban; conservar su propiedad; hacerse dignos de ser sus herederos; y cuando desaparezcan de la tierra, honrar su memoria.

207. PREGUNTA: ¿Cuál es el deber de los discípulos hacia el maestro?
RESPUESTA: Mostrarle respeto; servirle; obedecerle; subvenir a sus necesidades; escuchar sus instrucciones.

208. PREGUNTA: ¿Cuáles son los deberes del marido a la esposa?
RESPUESTA: Protegerla; tratarla con respeto y bondad; serle fiel; hacer que sea bien considerada por los demás; proporcionarla adecuados trajes y ornamentos.

209. PREGUNTA: ¿Cuáles los de la esposa a su marido?
RESPUESTA: Mostrarle afecto; ordenar bien su casa; ser hospitalaria para los invitados; ser casta; ser económica; demostrar habilidad y diligencia en todas las cosas.

210. PREGUNTA: ¿Dónde se enseñan esos preceptos?
RESPUESTA: En el Sigalovada Sutta.

211. PREGUNTA: ¿Facilitan al hombre las riquezas la futura felicidad?
RESPUESTA: El Dhammapada dice: "Uno es el camino que conduce a la opulencia, y otro el camino que conduce al Nirvana."

212. PREGUNTA: ¿Significa eso que el rico no pueda alcanzar el Nirvana?
RESPUESTA: Eso depende de lo que él ame más. Si usa su riqueza en beneficio del género humano (en favor de los que sufren, de los oprimidos, de los ignorantes), entonces su riqueza le sirve para adquirir méritos.

213. PREGUNTA: ¿ y si ocurre lo contrario?

RESPUESTA: Si codicia, y avariciosamente amontona dinero para satisfacerse en su posesión, entonces se debilita su sentido moral, y esto le impulsa al pecado, lo que le atrae maldiciones en esta vida, y sus efectos se sienten en el próximo nacimiento.

214. PREGUNTA: ¿Qué dice el "Dhammpada" sobre la ignorancia?
RESPUESTA: Que es una mancha peor que todas las que puedan caer sobre el hombre.

215. PREGUNTA: ¿Qué dice sobre la dureza hacia los demás?
RESPUESTA: Que las faltas ajenas se ven fácilmente, pero las propias son difíciles de descubrir. El hombre aventa las faltas de su prójimo como la paja, pero oculta las propias como un tramposo oculta en los dados lo que le es contrario.

216. PREGUNTA: ¿Qué consejo nos da el Buddha respecto del deber del hombre hacia los pobres?
RESPUESTA: Dice que los ingresos íntegros del hombre deben ser divididos en cuatro partes, de las que una debe dedicarse a objetos filantrópicos.

217. PREGUNTA: ¿Cuáles son las cinco ocupaciones que se dicen inferiores y bajas?
RESPUESTA: Vender licores, vender animales para que sean muertos, vender substancias perjudiciales, vender armas mortíferas y traficar con esclavos.

218. PREGUNTA: ¿Quiénes se dice ser incapaces del progreso en espiritualidad?
RESPUESTA: Los parricidas y los que causen la muerte de santos Arhats; los Bhikkus que siembran la discordia en la Sangha; los que tratan de hacer daño a la persona de un Buddha; los que sostienen ideas demasiado nihilistas sobre la existencia futura; y los que son extremadamente sensuales.

219. PREGUNTA: ¿Especifica el Buddhismo lugares o condiciones de tormento a que Karma arrastra al malvado cuando deja esta vida?
RESPUESTA: Sí. Ellas son: Sanjiva; Kalasutra; Sanghata; Raurava; Maha-Raurava Tapa; Pratapa; Avichi.

220. PREGUNTA: ¿Es eterno el tormento?
RESPUESTA: Ciertamente que no. Su duración depende del Karma del hombre.

221. PREGUNTA: ¿Declara el Buddhismo que los que no crean en Buddha

serán condenados necesariamente por su incredulidad?
RESPUESTA: No. Por sus buenas acciones pueden ellos disfrutar de un plazo limitado de felicidad antes de ser arrastrados al renacimiento por su tanha no agotado. Para librarse del renacimiento, hay que hollar el Noble Óctuple Sendero.

222. PREGUNTA: ¿Cuál es la condición espiritual de la mujer entre los buddhístas?
RESPUESTA: Según nuestra religión, las mujeres están en un plan de perfecta igualdad con los hombres. "La mujer", dice el Buddha en el Chullavedalla Sutta, "puede alcanzar el más elevado sendero de santidad abierto al hombre - el Arhatado".

223. PREGUNTA: ¿Qué dice un crítico moderno del efecto del Buddhísmo sobre la mujer?
RESPUESTA: Que "ha hecho más por la felicidad y la emancipación de la mujer, que ningún otro credo". (Sir Lepel Griffin.)

224. PREGUNTA: ¿Qué enseñó el Buddha sobre las castas?
RESPUESTA: Que no se pertenece a una casta, sea ella la Paria, la inferior, o la Brahmana superior, por nacimiento, sino por los hechos. "Por su modo de obrar", dijo, "el hombre puede perder la casta; por sus hechos, puede convertirse en un Brahmana". (Véase Bassala Sutta.)

225. PREGUNTA: ¿Queréis contarme una leyenda que ilustra este aserto?
RESPUESTA: Ananda, al pasar al lado de un pozo, tenía sed y pidió a Prakrti, muchacha de la casta matanga o paria, que le diese agua. Ella le dijo que era de una casta tan baja que le contaminaría si tomase agua de su mano. Pero Ananda replicó: "No te pido tu casta, sino el agua" y la joven matanga se regocijó y le dio de beber. El Buddha la bendijo por ello.

226. PREGUNTA: ¿Qué dijo el Buddha en el "Vasala Sutta" acerca de un hombre de la casta paria?
RESPUESTA: Que por sus méritos alcanzó la mayor fama; que muchos Khattiyas (Kshattriyas) y Bráhmanas fueron sus servidores; y que después de la muerte nació en el mundo de Brahma; al paso que hay muchos Bráhmanas que por sus malas acciones nacen en las regiones inferiores.

227. PREGUNTA: ¿Enseña el Buddhismo la inmortalidad del alma?
RESPUESTA: Considera él al "alma" como una palabra usada por el ignorante para expresar una idea falsa. Si todo está sujeto a cambio, el hombre queda incluido, y todas las partes materiales de él deben cambiar. Lo que está sujeto a cambio no es permanente: de modo que no puede haber

supervivencia inmortal en una cosa mutable [20].

228. PREGUNTA: ¿Qué es lo que es tan discutible en esta palabra "alma"?
RESPUESTA: La idea asociada con ella de que el hombre pueda ser una entidad separada de todas las demás, y de la existencia de todo el Universo. Esta idea de la separatividad es irracional, imposible de probar por la lógica ni de sostener por la ciencia.

229. PREGUNTA: ¿Entonces es que no hay un "yo" separado, ni podemos llamar "mío" a esto o aquello?
RESPUESTA: Eso exactamente.

230. PREGUNTA: Si hemos de rechazar la idea de un "alma" humana separada, ¿qué es lo que en el hombre le da la impresión de tener una personalidad permanente?
RESPUESTA: Tanha, o el deseo no satisfecho de existencia. Habiendo hecho el ser aquello por lo cual debe ser recompensado o castigado en el futuro, y teniendo Tanha, tendrá un renacimiento por la influencia de Karma.

231. PREGUNTA: ¿Qué es lo que ha de nacer?
RESPUESTA: Un nuevo agregado de Skandhas, o de personalidad [21],

---

[20] El "alma" que aquí se discute es el equivalente del griego psyche. La palabra "material" cubre otros estados de materia que la del cuerpo físico

[21] Después de reflexionar, he substituido la palabra "personalidad" por la de "individualidad" escrita en la primera edición. Las apariencias sucesivas sobre una o muchas tierras, o "descensos en la generación" de las partes tanhaicamente coherentes (Skandhas,) de un cierto ser, son una sucesión de personalidades. En cada nacimiento la personalidad difiere de la del previo y de la del próximo que le sigue. Karma, el deus ex machina, se oculta (¿o debiéramos decir se refleja?), ora en la personalidad de un sabio, ya en la de un artesano, y así sucesivamente a través del cordón de los nacimientos. Pero aunque las personalidades siempre cambian, la línea única de la vida en que se ensartan como cuentas de un collar, es continua, es siempre esa línea particular, nunca ninguna otra. Por lo tanto, es el individuo (una ondulación vital individual) lo que transcurre a través del lado objetivo de la Naturaleza, bajo el impulso de Karma y la dirección creadora de Tanha, y persiste a lo largo de muchos cambios cíclicos. El Profesor Rhys-Davids llama a lo que pasa de una personalidad a otra siguiendo la cadena individual, "carácter" o "modo de acción". Dado que el "carácter" no es una mera abstracción metafísica, sino la suma de las cualidades mentales de uno y de las propensiones morales. ¿no nos ayudaría a disipar lo que el profesor Rhys-Davids llama "el expediente desesperado de un misterio" (Buddhism, pág. 101), el considerar la ondulación de la vida como individual, y cada una

producido por el último pensamiento fecundo de la persona que muere.

232. PREGUNTA: ¿Cuántos Skandhas hay?
RESPUESTA: Cinco.

233. PREGUNTA: ¿Cuáles son sus nombres?
RESPUESTA: Rupa, Vedana, Sañña, Samkhara y Viññana.

---

de sus series de manifestaciones natales como una personalidad separada?. Es preciso que tengamos dos palabras para distinguir entre los conceptos, y no encuentro nada tan claro y expresivo como las dos que he elegido. El perfecto individuo, buddhisticamente hablando, es un Buddha, diría yo; porque un Buddha es sólo la flor rara de la humanidad, sin la menor mezcla sobrenatural. Y como se requieren incontables generaciones - "cuatro asankhyyas y cien mil ciclos" (Fansboll y Rhys-Davids: Buddhist Birth Stories, núm. 13)- para convertir a un hombre en Buddha, y la férrea. voluntad para llegar a serlo es continua a través de todos los nacimientos sucesivos, ¿ qué es lo que así quiere y persevera? ¿ El carácter o la individualidad? Una individualidad, pero parcialmente manifestada en un nacimiento dado, construida con fragmentos de todos los nacimientos. La negación del alma por Buddha (véase Sanyutta Nikaya, el Sutta Pitaka) apunta a la creencia prevaleciente ilusoria en una personalidad independiente; en una entidad que, después del nacimiento, fuese a parar a un lugar o estado donde, como perfecta entidad, pudiese sufrir o gozar eternamente. Y lo que él muestra es que el "Yo soy yo" de la conciencia es, respecto de la permanencia, lógicamente imposible, puesto que sus constituyentes elementales cambian constantemente y el "yo" de un nacimiento difiere del "yo" de otro nacimiento. Pero todo lo que he encontrado en el Buddhismo se acuerda con la teoría de una evolución gradual del hombre perfecto, es decir, de un Buddha, a través de innumeras experiencias natales. Y en la conciencia del individuo que, al final de una cadena dada de nacimientos, alcanza el Buddhado, o que logra alcanzar la cuarta etapa de Dhyana, o sea el místico desarrollo de si mismo, en alguno de los nacimientos anteriores al final, son perceptibles las escenas de todos estos nacimientos seriales. En el Játakatthavannana (tan bien traducido por el profesor Rhys-David), aparece continuamente una expresión que creo apoya esta idea, a saber: "Entonces el Bienaventurado manifestó un hecho oculto por el cambio de nacimientos", o "aquello que había sido oculto", etc. El primitivo Buddhismo se refiere luego claramente a una permanencia de los anales en el Akásha, y a la capacidad potencial del hombre para leerlo cuando se ha desarrollado hasta el punto de la verdadera iluminación individual. En la muerte, y en las convulsiones y trance, el javana chitta es transferido al último objeto creado por los deseos. La voluntad de vivir trae

234. PREGUNTA: Explicad brevemente lo que son.
RESPUESTA: Rupa, las cualidades materiales; Vedana, la sensación; Sañña, las ideas abstractas; Samkhara, las tendencias de la mente; Viññana, los poderes mentales o conciencia. De esto estamos formados. Por los skandhas tenemos conciencia de la existencia; y por ellos comunicamos con el mundo que nos rodea.

235. PREGUNTA: ¿A qué causa debemos atribuir las diferencias en la combinación de los cinco Skandhas que hacen que cada individuo difiera de todos los otros?
RESPUESTA: Al Karma madurado por el individuo en sus precedentes nacimientos.

236. PREGUNTA: ¿Cuál es la fuerza o energía, que opera, bajo la guía de Karma, para producir el nuevo ser?
RESPUESTA: Tanha, la voluntad de vivir[22] .

237. PREGUNTA: ¿Sobre qué se basa la doctrina de los renacimientos?
RESPUESTA: Sobre la percepción de que la justicia perfecta, el equilibrio y el ajuste son inherentes en el sistema universal de la Naturaleza. Los buddhistas no creen que una vida (aunque ésta fuese de cien o de quinientos años) sea bastante larga para la recompensa o la corrección de las acciones del hombre. El gran circulo de renacimientos se recorrerá más o menos rápidamente según la pureza o impureza que predominen en las varias vidas del individuo.

238. PREGUNTA: ¿Es esta nueva agregación de Skandhas (esta nueva personalidad) el mismo ser que el del previo nacimiento, cuyo Tanha la ha traído a la existencia?
RESPUESTA: En un sentido es un nuevo ser; en otro, no. En pali es "nacha so nacha añño", que significa que no es el mismo, ni otro. Durante esta vida,

---

a la objetividad todos los pensamientos.

[22] El estudiante puede consultar con provecho en este respecto, a Schopenhauer. Arturo Schopenhauer, moderno filósofo eminente alemán, enseñó que "el principio o raíz de la Naturaleza, y de todos sus objetos, el cuerpo humano inclusive, es, intrínsicamente, aquello de que somos más conscientes nosotros mismos en nuestro propio cuerpo, a saber, la voluntad. El intelecto es una capacidad secundaria de la primaria voluntad, una función del cerebro en que esta voluntad se refleja como Naturaleza y objeto y cuerpo, como en un espejo... El intelecto es secundario, pero puede conducir, en los santos, a una completa renunciación de la voluntad, en cuanto a la exigencia por ésta de la "vida", siendo entonces extinguida en el Nirvána". (L. A. Sanders, en The Theosophist, de Mayo de 1882, pág. 213).

los Skandhas están cambiando constantemente [23]; y mientras que el hombre Fulano de Tal, de cuarenta años, es idéntico respecto de la personalidad al joven de igual nombre de diez y ocho años, sin embargo, por el continuo gasto y reparación de su cuerpo, y el cambio de mentalidad y carácter, es un ser diferente. Empero, el hombre anciano cosecha justamente la recompensa o sufrimiento consecuentes a sus pensamientos y acciones en cada previa etapa de su vida. Así el nuevo ser de un renacimiento, siendo el mismo individuo que antes, pero con forma cambiada, o una nueva agregación de skandhas, cosecha justamente las consecuencias de sus actos y pensamientos en la anterior existencia.

239. PREGUNTA: Pero el hombre de edad recuerda los incidentes de su juventud, a despecho de estar física y mentalmente cambiado. ¿Por qué, pues, no traemos el recuerdo de vidas pasadas de nuestro último nacimiento al presente?
RESPUESTA: ¿ Porque la memoria forma parte de los Skandhas; y habiendo cambiado los Skandhas con cada nueva encarnación, se desarrolla una nueva memoria, archivo de esa existencia particular. Sin embargo, el registro o reflejo de todas las vidas terrenas pasadas debe sobrevivir; pues, cuando el príncipe Siddartha se convirtió en Buddha, vio la plena secuencia de sus previos nacimientos. Si sus diversos incidentes no hubiesen dejado huella, esto no podría haber ocurrido, pues nada habría que él pudiera ver. Y cualquiera que alcance el cuarto estado de Dhyana (conocimiento profundo interno), puede seguir así la línea de sus vidas.

240. PREGUNTA: ¿Cuál es el último punto hacia el que tienden todas estas series de cambios de forma?
RESPUESTA: El Nirvana.

241. PREGUNTA: ¿Enseña el Buddhismo que debamos hacer el bien con la mira de alcanzar el Nirvana?
RESPUESTA: No. Eso sería un egoísmo tan absoluto como si se hubiese esperado una recompensa pecuniaria, un trono, o cualquier otra satisfacción de los sentidos. El Nirvana no se puede conseguir así, y el especulador imprudente está condenado a la decepción.

242. PREGUNTA: ¿Podéis aclarar esto un poco más?
RESPUESTA: Nirvana es sinónimo de olvido de sí mismo, de entregarse por completo a la verdad. El ignorante aspira a la felicidad nirvánica sin la más mínima idea de su naturaleza. Nirvana es la ausencia de egoísmo. El hacer bien con la mira de alcanzar resultados, o llevar una vida santa con el objeto

---

[23] Fisiológicamente hablando, el cuerpo del hombre cambia completamente cada siete años.

de obtener la felicidad celeste, no es la Vida Noble que el Buddha preceptuaba. La Vida Noble debe llevarse sin esperanza de recompensa, y esa es la vida superior. El estado nirvánico puede alcanzarse mientras se vive en la tierra.

243. PREGUNTA: Decidme cuáles son los diez grandes obstáculos para el progreso, llamados Sanyojanas-las Cadenas.
RESPUESTA: La ilusión de sí mismo (Sakkayaditthi); la duda (vicikiccha); el apego a ritos supersticiosos (silabbataparamasa); la sensualidad, las pasiones del cuerpo (kama); el odio, la mala voluntad (patigha); el apego a la vida sobre la tierra (ruparaga); el deseo de vida celeste (aruparaga); el orgullo (mana); el tomarse la justicia por si mismo (uddhacca); la ignorancia (avijja).

244 PREGUNTA: ¿Cuántas de esas cadenas hay que romper para llegar a ser arhat?
RESPUESTA: Todas.

245. PREGUNTA: ¿Cuáles son los cinco nirwaranas o incompatibilidades?
RESPUESTA: La avaricia, la maldad, la pereza, el orgullo y la duda.

246. PREGUNTA: ¿Por qué esta minuciosa división de los sentimientos, los impulsos, las operaciones de la mente, los obstáculos y las ayudas para el progreso, tan usada en las enseñanzas de Buddha? Esto es muy complicado para el principiante.
RESPUESTA: Tiene por objeto darnos facilidades para obtener el conocimiento de nosotros mismos, disciplinando nuestras mentes para que reflexionemos sobre cada asunto en detalle. Siguiendo este sistema del propio examen, llegamos finalmente a adquirir el conocimiento y a ver la verdad, tal como es. Tal es el procedimiento adoptado por todos los instructores sabios para facilitar el desarrollo de la mente de sus discípulos.

247. PREGUNTA: ¿Cuántos de los discípulos del Buddha fueron especialmente renombrados por sus cualidades superiores?
RESPUESTA: Son ocho los que se distinguieron de ese modo. Se les llama Asiti Maha Sávakas.

248. PREGUNTA: ¿Qué abarcaba la sabiduría del Buddha?
RESPUESTA: Conocía la naturaleza de lo Cognoscible y lo Incognoscible, lo Posible y lo Imposible, la causa del Mérito y del Demérito; podía él leer los pensamientos de todos los seres; conocia las leyes de la Naturaleza, las ilusiones de los sentidos y los medios de suprimir los deseos; podía distinguir el nacimiento y renacimiento de los individuos, y otras cosas.

249. PREGUNTA: ¿Qué es lo que llamamos el principio básico sobre el cual está edificada toda la doctrina del Buddha?
RESPUESTA: Se le llama Paticca Samuppada [24]

250. PREGUNTA: ¿Podemos llegar a comprenderlo fácilmente?
RESPUESTA: Es de lo más difícil. En realidad, su pleno significado y extensión está por encima de la capacidad de los que no están completamente desarrollados en espíritu.

251. PREGUNTA: ¿Qué dice sobre esto el gran comentador Buddha Goza?
RESPUESTA: Que él mismo se encontraba como desamparado en este vasto océano de pensamiento, como el que es arrastrado por el océano de las aguas.

252. PREGUNTA: Entonces, ¿por qué dice el Buddha, en el Parinibbana Sutta, que él "no conserva nada en su mano de instructor"? Si toda su enseñanza estaba abierta a la comprensión de todos, ¿ por qué un hombre tan grande y tan instruido como Buddha Ghosha declara que es tan difícil de entender ?
RESPUESTA: El Buddha evidentemente quiere decir que él enseñaba todo libremente; pero también es cierto que la base real del Dharma sólo puede ser comprendida por el que ha perfeccionado sus poderes de comprensión. Es ella, por lo tanto, incomprensible para las personas vulgares e incultas.

253. PREGUNTA: ¿Qué es lo que hacía el Buddha en este respecto?
RESPUESTA: El Buddha contemplaba el corazón de cada persona, y predicaba para ajustarse al temperamento individual y al desarrollo espiritual del oyente.

---

[24] Este principio básico o fundamental puede ser designado en Páli por la palabra Nidana, la cadena de causación, o literalmente, "la originación de la dependencia". Se especifican doce Nidanas a saber: Avijja, la ignorancia de la verdad de la religión natural; Samkhara, la acción causal, karma: Viññana, la conciencia de la personalidad, el "yo soy yo"; Nama rupa, el nombre y la forma; Salayatana, los seis sentidos; Phassa, el contacto; Vedana, el sentimiento; Tanha, el deseo de disfrutar; Upadana, el apego o propensión; Bhava. la existencia individualizadora; Jati, el nacimiento, la casta; Jara, narana, sokaparidesa, dukkha, donanassa, upayasa- el fracaso, la muerte, el pesar, los lamentos, la desesperación.

TERCERA PARTE

LA SANGHA O IGLESIA

254. PREGUNTA: ¿En qué difieren los bhikkus buddhistas de los sacerdotes de otras religiones?
RESPUESTA: En otras religiones, los sacerdotes pretenden ser intercesores entre los hombres y Dios, dar facilidades para obtener el perdón de los pecados. Los bhikkus buddhistas no reconocen ni esperan nada de un poder divino.

255. PREGUNTA: Pero, entonces, ¿para qué crear esta Iglesia, Orden, Cofradía o Sociedad, aparte del pueblo, si no había de hacer lo que otras regiones?
RESPUESTA: El objeto que se perseguía consistía en dar un medio a las personas más virtuosas, inteligentes, altruistas y de mente espiritualizada, para que se apartasen de los ambientes sociales en que sus deseos sensuales o de otra clase eran fortalecidos; para que dedicasen así sus vidas a la adquisición de la más elevada sabiduría, y se preparasen así para enseñar y guiar a otros separándolos del agradable camino que conduce al dolor, llevándolos a la escarpada senda que conduce a la verdadera felicidad y a la liberación final.

256. PREGUNTA: Además de las ocho reglas, ¿qué otras dos observancias son obligatorias para los bhikkus?
RESPUESTA: Observo el precepto de abstenerme de bailar, de cantar y de hacer demostraciones inconvenientes. Observo el precepto de abstenerme de recibir oro o plata. Todo el Dasa, Bhikku Sila o diez preceptos, obligan a todos los bhikkus y samaneras o novicios, pero es facultativo para los laicos devotos. El Atthanga Sila es para los que aspiran a mayores progresos en el más allá de las regiones celestes [25], para los aspirantes al Nirvana.

257. PREGUNTA: ¿Hay reglas y preceptos aparte para guía y disciplina de la Orden?
RESPUESTA: Sí. Hay doscientos cincuenta, pero el total puede agruparse en cuatro clases: Reglas principales disciplinarias (Patimokkha Samvara

---

[25] Los Upasaka y Upasika observan estas reglas en los días buddhistas Uposatha (sábados), en sánscrito Upavasata. Son los días 8°, 14° y 15° de cada medio mes lunar.

Sila). Observancias para la represión de los sentidos (Indriya Samvara Sila). Reglas para procurarse legítimamente alimento y para usarlo, para dieta, vestidos, etc. (Paccaya Sannissita Sila). Direcciones para llevar una vida intachable (Ajivapari Suddha Sila).

258. PREGUNTA: Enumerad algunas culpas y faltas, que están particularmente prohibidas para los bhikkus.
RESPUESTA: Los verdaderos bhikkus se abstienen de: Destruir la vida de los seres. Robar. La falsa exhibición de poderes "ocultos", para engañar a alguien. Relaciones sexuales. La falsedad. El uso de licores embriagadores y el comer a deshoras. Bailar, cantar y hacer demostraciones indecorosas. Usar adornos, aromas, perfumes, etc. Usar lechos anchos y mullidos, divanes o asientos de esa clase; recibir presentes de oro, plata, trigo en grano, carne; o mujeres, doncellas, esclavos, ganado, elefantes, etc. Difamar. Usar un lenguaje duro o con reproches. La charla frívola. Leer y escuchar leyendas fabulosas y cuentos. Llevar o traer recados a los laicos. Comprar y vender. De trampas, sobornos, engaños y fraudes. De aprisionar, saquear y amenazar a otros. La práctica de ciertas artes y ciencias mágicas precisas, tales como la adivinación, las predicciones astrológicas, la quiromancia, y otras ciencias que se agrupan bajo el nombre de magia. Todo esto retrasaría el progreso del que aspira a alcanzar el Nirvana.

259. PREGUNTA: ¿Cuáles son los deberes de los bhikkus para con los laicos?
RESPUESTA: Generalmente, ofrecerles un ejemplo de la más elevada moralidad; enseñarles e instruirles; predicar y exponer la Ley; recitar los Paritta (textos confortadores) a los enfermos, y públicamente en tiempos de calamidad cuando se les requiera para ello; e, incesantemente, exhortar al pueblo a que realice actos virtuosos. Deben disuadirlos del vicio; ser compasivos y tiernos, y tratar de promover la prosperidad de todos los seres.

260. PREGUNTA: ¿Cuáles son las reglas para la admisión en la Orden?
RESPUESTA: No es frecuente que se admita al candidato antes de cumplir los diez años de edad. Tiene que tener el consentimiento de sus padres; estar libre de lepra, tumores, tuberculosis y ataques; no tener deudas; y no puede ser un delincuente, o contrahecho, o estar prestando el servicio de las armas.

261. PREGUNTA: ¿Cómo se llama al novicio?
RESPUESTA: Samanera, discípulo [26]

---

[26] La relación entre él y su Guru, o maestro, es casi la misma que la que existe entre el ahijado y el padrino entre los cristianos, sólo que más real,

262. PREGUNTA: ¿A qué edad puede un samanera ser ordenado sramana, o sea monje?
RESPUESTA: No antes de los veinte años.

263. PREGUNTA: ¿Qué sucede cuando está dispuesto para la ordenación?
RESPUESTA: En una reunión de Bhikkus, es presentado por un Bhikku presentador, el cual afirma que está en condiciones, y el candidato dice: "Pido a la Sangha, reverendos señores, la ceremonia de la ordenación (Upasampada), etcétera." Su presentador recomienda entonces que se le admita, y se le acepta.

264. PREGUNTA: ¿Qué hace después?
RESPUESTA: Se pone las vestiduras y repite las tres Guías (Tisarana) y los diez Preceptos (Dasa Sila).

265. PREGUNTA: ¿Cuáles son las dos cosas esenciales que deben observarse?
RESPUESTA: La pobreza y la castidad. El Bhikku, antes de la ordenación, debe poseer ocho cosas, a saber: sus vestiduras, un cordón o cíngulo para ceñírselo, un cuenco petitorio, un filtro para agua, rasurador, aguja, abanico y sandalias. Dentro de ciertas limitaciones estrictamente especificadas en la Vinaya, puede conservar algunas otras cosas de su propiedad.

266. PREGUNTA: ¿Existe algo referente a la pública confesión de las faltas?
RESPUESTA: Una vez cada quince días, se verifica una ceremonia de descargo (patimokka), en que cada Bhikku confiesa a la asamblea las faltas que ha cometido y acepta las penitencias que sean prescritas.

267. PREGUNTA: ¿Qué rutina diaria debe seguir?
RESPUESTA: Se levanta antes del alba, se lava, barre el vihara, barre alrededor del árbol Bodhi que hay próximo a cada vihara, trae agua potable para el día y la filtra; se retira para meditar, ofrece flores ante la dagoba, o torre de reliquias, o ante el árbol Bodhi; toma después su cuenco petitorio y va de casa en casa recogiendo alimento (que no debe pedir, sino recibir en su cuenco dado voluntariamente por los padres de familia). Vuelve, se baña los pies y come, después de lo cual vuelve a comenzar su meditación.

268. PREGUNTA: ¿Hemos de creer que no exista mérito en el ofrecimiento de flores (mala puja) como acto de culto?
RESPUESTA: Ese acto, en si, no tiene mérito, como mera formalidad; pero si se ofrecen flores como la expresión más pura y más dulce de sentida

---

pues el maestro se convierte para él en su padre, su madre y toda su familia.

reverencia hacia un santo ser, entonces el ofrecimiento es realmente un acto de culto ennoblecedor.

269. PREGUNTA: ¿Qué hace después el Bhikku?
RESPUESTA: Prosigue sus estudios. Al ponerse el sol, barre de nuevo los sagrados lugares, enciende luz, escucha las instrucciones de su superior y le confiesa cualquier falta que pueda haber cometido.

270. PREGUNTA: ¿Sobre qué hace sus cuatro primeras meditaciones (Satti-patthana)?
RESPUESTA: 1° Sobre el cuerpo, Kayanapassana.
2° Sobre los sentimientos, Vedananupassana.
3° Sobre la mente, Chittanupassana.
4° Sobre la doctrina, Dhammanupassana.

271. PREGUNTA: ¿Cuál es la finalidad de los cuatro grandes esfuerzos (Sammappadhana)?
RESPUESTA: Suprimir los deseos animales de uno y crecer en bondad.

272. PREGUNTA: Para que el Bhikku perciba la más elevada verdad, ¿que se dice ser mejor, la razón o la intuición?
RESPUESTA: La intuición, estado mental en que cualquiera verdad que se desea es instantáneamente percibida.

273. PREGUNTA: ¿ y cuándo se puede alcanzar ese desarrollo?
RESPUESTA: Cuando, por la práctica de jñana, se llega a la cuarta etapa de florecimiento.

274. PREGUNTA: ¿Hemos de creer que en el grado final de Jñana, y en la condición llamada Samadhi, la mente esté en blanco y el pensamiento esté paralizado?
RESPUESTA: Precisamente lo contrario. Entonces es cuando la conciencia es más intensamente activa, y cuando el poder de obtener conocimiento es en consecuencia más vasto.

275. PREGUNTA: Tratad de darme un símil.
RESPUESTA: En el estado ordinario de vigilia, el estado de percepción del conocimiento es tan limitado como la vista del que va por un camino entre altas colinas. En la conciencia superior de Jñana y Samadhi, su visión es como la del águila planeando en las alturas y abarcando toda una comarca.

276. PREGUNTA: ¿Qué dicen nuestros libros sobre el uso por el Buddha de esta facultad?

RESPUESTA: Nos dicen que tenia la costumbre todas las mañanas, de lanzar una ojeada sobre el mundo y veía por su divina visión (clarividentemente), donde había personas dispuestas a recibir la verdad. Entonces él se esforzaba en que, si era posible, les alcanzase. Cuando alguna persona le visitaba, veía el interior de su mente, leía sus secretos motivos, y entonces predicaba según sus necesidades.

CUARTA PARTE

EL PROGRESO Y DIFUSIÓN DEL BUDDHISMO

277. PREGUNTA: En cuanto al número de sus adeptos, ¿qué relación hay entre el Buddhismo y las demás religiones?
RESPUESTA: Los adeptos del Buddha Dharma son más numerosos que los de cualquier otra religión.

278. PREGUNTA: ¿Cuál es la cifra que se calcula ?
RESPUESTA: Sobre quinientos millones (5,000 lakhs o 500 crores); es decir, 5/13 o sea algo menos de la mitad de la población del antiguo mundo.

279. PREGUNTA: ¿Se han reñido muchas batallas, se han conquistado muchos países; se ha vertido mucha sangre humana para difundir el Buddha Dharma ?
RESPUESTA: La historia no registra una sola de esas crueldades cometida para propagar nuestra religión. En cuanto sabemos, ella no ha sido causa de que se derrame una gota de sangre (véase el testimonio del Profesor Kolb).

280. PREGUNTA: ¿Cuál es, pues, el secreto de su maravillosa propagación?
RESPUESTA: No puede ser otro más que su intrínseca excelencia; su base de verdad evidente por si misma, su sublime doctrina moral y su suficiencia para todas las necesidades humanas.

281. PREGUNTA: ¿Cómo se ha propagado?
RESPUESTA: El Buddha, durante los cuarenta y cinco años de su vida como instructor, viajó por la India y predicó el Dharma. Envió él sus discípulos

más sabios y mejores, a que hiciesen lo mismo de un extremo al otro de la India.

282. PREGUNTA: ¿Cuándo envió sus primeros misioneros?
RESPUESTA: El día de la luna llena del mes Wap (Octubre).

283. PREGUNTA: ¿Qué les dijo?
RESPUESTA: Los reunió y les dijo: "Id, Bhikkus, id y predicad la ley al mundo. Trabajad por el bien de los demás, así como por el vuestro... Llevad la buena nueva a todos los hombres. Que no haya dos de vosotros que sigan el mismo camino."

284 PREGUNTA: ¿Cuánto tiempo antes de la era cristiana ocurrió esto?
RESPUESTA: Unos seis siglos antes.

285. PREGUNTA: ¿Qué apoyo dieron los reyes?
RESPUESTA: Además de las clases inferiores, grandes reyes, rajas y maharajas se convirtieron y ofrecieron su influencia para propagar la religión.

286. PREGUNTA: ¿Hubo peregrinaciones?
RESPUESTA: Instruidos peregrinos vinieron a la India en diferentes siglos y volvieron a sus paises respectivos, con libros y enseñanzas. De este modo, gradualmente, naciones enteras abandonaron sus creencias y se hicieron buddhistas.

287. PREGUNTA: ¿A quién debe el mundo más que a ninguna otra persona, el establecimiento permanente de la religión de Buddha?
RESPUESTA: Al emperador Ashoka, llamado el Grande, a veces Piyadasi, a veces Dharmashoka. Era hijo de Bindusara, rey de Magadha, y nieto de Chandragupta, que rechazó a los griegos de la India.

288. PREGUNTA: ¿Cuándo reinó?
RESPUESTA: En el siglo III antes de J. C., sobre doscientos años después del tiempo de Buddha. Los historiadores no están acordes sobre la fecha exacta, pero no difieren en mucho.

289. PREGUNTA: ¿Qué es lo que le hizo grande?
RESPUESTA: Fue el más poderoso monarca de la historia India, como guerrero y como hombre de Estado. Pero sus más nobles características eran su amor de la verdad y de la justicia, la tolerancia en materias de diferencias religiosas, la equidad en el gobierno, la bondad para los enfermos, para los pobres y para los animales. Su nombre es reverenciado desde la Siberia hasta Ceilán.

290. PREGUNTA: ¿Nació él buddhista?
RESPUESTA: No. Se convirtió a los diez años de edad, después de haber sido ungido como rey, por Nigrodha Samanera, que era un Arhat.

291. PREGUNTA: ¿Qué es lo que hizo por el buddhismo?
RESPUESTA: Ahuyentó a los malos Bhikkus, estimuló a los buenos, construyó monasterios y dagobas en todas partes. Estableció jardines, abrió hospitales para hombres y animales, reunió un concilio en Patna para revisar y reafirmar el Dharma, promovió la educación religiosa femenina, y envió embajadas a cinco reyes griegos, aliados suyos, y a todos los soberanos de la India, para exponer la doctrinas del Buddha. Él fue quien construyó los monumentos de Kapilavastu, Buddha Gaya, Isipatana y Kusinara, nuestros principales lugares de peregrinación, además de muchísimos otros.

292. PREGUNTA: ¿Qué pruebas irrefutables existen de la existencia de este noble personaje?
RESPUESTA: Hace pocos años que se han descubierto en varias partes de la India, catorce edictos suyos esculpidos en roca viva y ocho sobre pilares erigidos por orden suya. Ellos prueban plenamente que fue uno de los soberanos más sabios y de espíritu más elevado de cuantos han vivido.

293. PREGUNTA: ¿Qué carácter dan al buddhismo estas inscripciones?
RESPUESTA: Ellas muestran que es una religión de noble tolerancia, de fraternidad universal, de rectitud y de justicia. No tiene ella la más mínima sombra de egoísmo, de sectarismo o de intolerancia. Estos edictos han hecho más que ninguna otra cosa para conquistar el respeto en que ahora le tienen los grandes pandits o eruditos de los países occidentales.

294. PREGUNTA: ¿Qué precioso don hizo Dharma shoka al buddhismo?
RESPUESTA: Confió su amado hijo Mahinda y su hija Sanghamitta a la Orden, y los envió a Ceilán para presentar la religión.

295. PREGUNTA: ¿Se registra este hecho en la historia de Ceilán?
RESPUESTA: Si. Todo se registró en el Mahavansa, por los archiveros de los anales del rey que vivían entonces y vieron a los misioneros.

296. PREGUNTA: ¿Hay todavía alguna prueba visible de la misión de Sanghamitta?
RESPUESTA: Sí. Trajo ella consigo a Ceilán una rama del verdadero árbol Bodhi, bajo el cual se sentaba el Buddha cuando alcanzó la Iluminación, y este árbol aun existe.

297. PREGUNTA: ¿Dónde?
RESPUESTA: En Anuradhapura. La historia del árbol se ha conservado oficialmente hasta hoy Plantado en el año 306 antes de J. C., es el árbol histórico más viejo del mundo,

298. PREGUNTA: ¿Quién era el soberano reinante en aquel tiempo?
RESPUESTA: Devanampiyatissa. Su consorte, la reina Anula, había invitado a Sanghamitta para que viniese y estableciera la rama Bhikkhuni de la Orden.

299 PREGUNTA: ¿Quién vino con Sanghamitta?
RESPUESTA: Muchas otras Bhikkhunis. Ella a su debido tiempo, admitió en la Orden a la reina y a muchas de sus damas, juntamente con quinientas vírgenes.

300. PREGUNTA: ¿Podemos señalar las huellas de los misioneros del emperador Ashoka?
RESPUESTA: Su hijo y su hija introdujeron el buddhismo en Ceilán; sus monjes lo llevaron a todo el Norte de la India, a catorce naciones indias más allá de sus fronteras, y a cinco reyes griegos aliados suyos, con quienes firmó tratados para que admitieran a sus predicadores religiosos.

301. PREGUNTA: ¿Podéis nombrarlos?
RESPUESTA: Antíoco, de Siria; Ptolomeo, de Egipto; Antígono, de Macedonia; Margas, de Cyrene, y Alejandro, de Epiro.

302. PREGUNTA: ¿Dónde se puede ver esto?
RESPUESTA: En los edictos mismos de Ashoka el Grande, inscritos por él en rocas y pilares de piedra que están aún en pie y que puede ver todo el que quiera visitar los lugares.

303. PREGUNTA: ¿Por medio de que fraternidades religiosas occidentales influyó el Buddha Dharma en el pensamiento occidental?
RESPUESTA: Por medio de la secta de los Esenios de Palestina y de los Terapeutas de Egipto.

304. PREGUNTA: ¿Cuándo se introdujeron los primeros libros buddhistas en China?
RESPUESTA: En época tan temprana como son los siglos segundo o tercero antes de J. C. Cinco de los monjes de Dharmashoka - se dice en el Samanta Pasadika y en el Sarattha Dipani, dos libros pali, - que fueron enviados a las cinco regiones de China.

305. PREGUNTA: ¿De dónde y cuándo pasó a Corea ?

RESPUESTA: De China, en el año 372 después de J. C.

306. PREGUNTA: ¿De dónde y cuándo pasó al Japón?
RESPUESTA: De Corea, en el año 552 después de J. C.

307. PREGUNTA: ¿Cuándo pasó a la Cochinchina, a Formosa, Java, Mongolia. Yorkanda, Balk, Bokhara. Afghanistán y otros países del Asia Central?
RESPUESTA: Al parecer, en los siglos IV y V después de J. C.

308. PREGUNTA: ¿Desde Ceilán a dónde y cuándo se propagó?
RESPUESTA: A Birmania en 450 después de J. C., y desde allí gradualmente a Arakan, Cambodia y Pegu. En el siglo VII después de J. C. (en 638), se propagó en Siam, donde es ahora y siempre lo ha sido desde entonces, la religión del Estado.

309. PREGUNTA: ¿Desde Cachemira, a dónde se propagó además de la China?
RESPUESTA: Al Nepal y al Thibet.

310. PREGUNTA: ¿Por qué el Buddhismo, que llegó a ser la religión predominante en la India, se ha extinguido ahora allí?
RESPUESTA: El Buddhismo fue al principio puro y noble, la verdadera doctrina del Tathagata; su Sangha era virtuosa y observaba los preceptos; conquistó él todos los corazones y difundió gozo por muchas naciones, como la luz matutina vivifica a las flores. Pero después de algunos siglos, fueron admitidos malos Bhikkus, y ordenados (Upasampada); la Sangha se hizo rica, perezosa y sensual; el Dharma se corrompió, y la nación India lo abandonó al fin.

311.PREGUNTA: ¿Ocurrió algo que precipitase su caída entre los siglos IX y X después de J.C ?
RESPUESTA: Si.

312. PREGUNTA: ¿Fue alguna otra cosa, además de la decadencia de la espiritualidad, de la corrupción de la Sangha y de la reacción del populacho arrastrado del elevado ideal del hombre, a la idolatría ilógica?
RESPUESTA: Si. Se dice que los musulmanes invadieron, asolaron y conquistaron grandes extensiones de la India, haciendo todo lo que podían en todas partes para desarraigar nuestra religión.

313. PREGUNTA: ¿De qué crueldades se les acusa?
RESPUESTA: Quemaron, derribaron o destruyeron nuestros viharas, mataron a nuestros Bhikkus y arrojaron a las llamas nuestros libros

religiosos.

314. PREGUNTA: ¿Fueron destruidos por completo nuestros libros en la India?
RESPUESTA: No. Muchos Bhikkus huyeron y pasaron las fronteras, refugiándose en el Thibet y otros lugares seguros y llevando consigo sus libros.

315. PREGUNTA: ¿Se han descubierto recientemente algunos restos de esos libros?
RESPUESTA: Sí. Rai Bhadur Sarat Chandra Das, notable pandit de Bengala, vio centenares de ellos en las bibliotecas de los viharas del Thibet, trajo con él copias de algunos de los más importantes, y ahora ha sido comisionado por el Gobierno de la India para editarlos y publicarlos.

316. PREGUNTA: ¿En qué país hay razones para creer que se conserven mejor y menos alterados los sagrados libros del primitivo Buddhismo?
RESPUESTA: En Ceilán. La Enciclopedia Británica dice que en esta isla, el Buddhismo ha retenido, por razones que allí se especifican, "casi su prístina pureza, hasta los tiempos modernos".

317. PREGUNTA: ¿Se ha hecho alguna revisión del texto de los Pitakas últimamente?
RESPUESTA: Si. Se hizo una cuidadosa revisión del Vinaya Pitaka en Ceilán, en el año 1875, por una Convención de los más instruidos Bhikkhus, bajo la presidencia de H. Sumangala, Pradhana Sthavira.

318. PREGUNTA: ¿Se ha establecido correspondencia amistosa, en interés del Buddhismo, entre los pueblos del Sur y los de los países Buddhistas del Norte?
RESPUESTA: En el año 1891 se realizó con éxito una tentativa para que los Pradhana Nakayas de las dos grandes divisiones aceptasen de común acuerdo catorce proposiciones que abarcan las creencias fundamentales del Buddhismo reconocidas y aceptadas por ambas divisiones. Estas proposiciones, redactadas por el coronel Olcott, fueron cuidadosamente traducidas al birmano, cingalés y japonés, discutidas una a una, adoptadas unánimemente, firmadas por los monjes principales y publicadas en Enero de 1892.

319. PREGUNTA: ¿Qué resultado se ha conseguido?
RESPUESTA: Como consecuencia de la buena inteligencia que ahora existe, un cierto número de bhikkus y de samaneras japoneses han sido enviados a Ceilán y a la India para estudiar el pali y el sánscrito.

320. PREGUNTA: ¿Existen indicios de que el Buddha Dharma aumente su influencia sobre países no buddhistas? [27]
RESPUESTA: Los hay. Van apareciendo traducciones de nuestros libros más valiosos; se publican muchos artículos en revistas y periódicos, y se imprimen excelentes tratados originales de escritores distinguidos. En los países occidentales, además, conferenciantes buddhistas y no buddhistas, disertan sobre Buddhismo ante numerosos auditorios. La secta Shin Shu de los buddhistas japoneses, ha enviado misiones abiertas a Honolulu, a San Francisco de California, a Sacramento y a otros puntos de América.

321. PREGUNTA: ¿Qué dos ideas nuestras principales se imponen al pensamiento occidental?
RESPUESTA: Las de Karma y Reencarnación. Es muy sorprendente la rapidez de su aceptación.

322. PREGUNTA: ¿Qué es lo que se cree sea la explicación de esto?
RESPUESTA: Su apelación al instinto natural de justicia, y lo evidente de su naturaleza razonable.

QUINTA PARTE

EL BUDDHISMO Y LA CIENCIA

323. PREGUNTA: ¿Tiene el Buddhismo algún derecho a ser considerado como una religión científica, o puede ser clasificado como "revelación" ?
RESPUESTA: Del modo más rotundo afirmamos que no es una religión revelada. El Buddha no lo predicó así, ni se entiende así. Por el contrario, él la dio como afirmación de verdades eternas que sus predecesores habían enseñado lo mismo que él.

324. PREGUNTA: Repetid de nuevo el título del Sutta en que el Buddha nos dice que no creamos en ninguna pretendida revelación sin comprobarla por la razón propia y por la experiencia.
RESPUESTA: El Kalama Sutta del Anguthara Nikaya.

---

[27] Véase el Apéndice.

325. PREGUNTA: ¿Aceptan los buddhistas la teoría de que todo haya sido formado de la nada por un Creador?
RESPUESTA: El Buddha enseñó que hay dos cosas sin causa, a saber, Akasha y el Nirvana. Todo ha emanado del Akasha en obediencia a una ley de movimiento inherente a él y, después de una determinada existencia, se disipa. Nada vino nunca de la nada. Nosotros no creemos en los milagros; por lo cual negamos la creación y no podemos concebir una creación de algo salido de la nada. Nada orgánico es eterno. Todo está en un estado de constante flujo, y sufre cambio y reforma, manteniéndose la continuidad según la ley de la evolución.

326. PREGUNTA: ¿Se opone el Buddhismo a la cultura y al estudio de la ciencia?
RESPUESTA: Precisamente lo contrario. En el Sigalowada Sutta, en un discurso predicado por el Buddha, Él especificó como uno de los deberes de un instructor que tiene que dar a sus discípulos "instrucción en la ciencia y en el saber". Las más elevadas enseñanzas del Buddha son para los iluminados, los sabios y los pensadores.

327. PREGUNTA: ¿Puede usted mostrar alguna otra corroboración del Buddhismo en la ciencia?
RESPUESTA: La doctrina del Buddha enseña que hubo muchos progenitores de la especie humana. También enseña que existe un principio de diferenciación entre los hombres; ciertos individuos tienen una capacidad mayor que otros para el rápido logro de la Sabiduría y llegada al Nirvana.

328. PREGUNTA: ¿Podéis mostrar algo más?
RESPUESTA: El Buddhismo sostiene la doctrina de la indestructibilidad de la fuerza.

329. PREGUNTA: ¿Debe llamarse al Buddhismo Código de ciencia o Código de moral ?
RESPUESTA: Hablando con propiedad, es una filosofía moral pura, un sistema de ética y de metafísica trascendental. Es, empero, tan eminentemente práctico, que el Buddha permaneció silencioso cuando Malunka le hizo preguntas sobre el origen de las cosas.

330. PREGUNTA: Por qué hizo eso?
RESPUESTA: Porque pensaba que nuestra principal aspiración debe ser ver las cosas tal como existen a nuestro alrededor y tratar de mejorarlas, sin gastar el tiempo en especulaciones intelectuales.

331. PREGUNTA: ¿Qué dan los buddhistas como razón para que nazcan niños muy buenos e inteligentes de padres malos, y que nazcan otros malos

de buenos padres?
RESPUESTA: Esto es a causa de los Karmas respectivos de los niños y los padres. Cada uno puede haber merecido que tales relaciones poco usuales se formen en el actual nacimiento.

332. PREGUNTA: ¿Se dice algo sobre que el cuerpo del Buddha emanase una brillante luz?
RESPUESTA: Sí. Por el poder de su santidad, él emanaba una radiación divina.

333. PREGUNTA: ¿Cómo se la llama en Pali?
RESPUESTA: Buddharansi, los rayos del Buddha.

334. PREGUNTA: ¿Cuántos colores se podían apreciar en ella?
RESPUESTA: Seis, enlazados dos a dos.

335. PREGUNTA: ¿Cuáles son sus nombres?
RESPUESTA: Nila, Pita, Lohita, Avadata, Mangasta, Prabhasvra.

336. PREGUNTA: ¿Emiten otras personas esa brillante luz?
RESPUESTA: Si; todos los Arhats la emitían y, en realidad, la luz brilla más intensa y más resplandeciente en proporción con el desarrollo espiritual de la persona.

337. PREGUNTA: ¿Dónde vemos representados estos colores ?
RESPUESTA: En todos los viharas en que hay pintadas imágenes del Buddha. También se los ve en las franjas de la bandera buddhista, adoptada primero en Ceilán y ahora difundida por todos los países buddhistas.

338. PREGUNTA: ¿En que discurso habla el mismo Buddha de este resplandor que le acompañaba?
RESPUESTA: En el Maha Parinibbana Sutta, Ananda, su discípulo favorito, dándose cuenta del gran resplandor que procedía del cuerpo de su Maestro, el Buddha dijo que este brillo extraordinario se presenta en dos ocasiones: a), inmediatamente después que un Tathagata alcanza el conocimiento profundo supremo, y b), en la noche en que abandona finalmente la tierra.

339. PREGUNTA: ¿En dónde se trata de este gran resplandor emitido del cuerpo de otro Buddha?
RESPUESTA: En la leyenda de Sumedha y Dipankara Buddha, que se encuentra en el Nidanakatha del libro Jataka, o leyenda de las reencarnaciones del Bodhisattwa Siddartha Gautama.

340. PREGUNTA: ¿Cómo se le describe?

RESPUESTA: Como un halo de una braza de profundidad.

341. PREGUNTA: ¿Cómo lo llaman los Indos?
RESPUESTA: Tejas; la extensión de su radiación la llaman Prakasha.

342. PREGUNTA: ¿Cómo llaman ahora a esto los europeos ?
RESPUESTA: El aura humana.

343. PREGUNTA: ¿Qué grande hombre de ciencia ha probado la existencia de esta aura por medio de minuciosos experimentos?
RESPUESTA: El barón Von Reichenbach. Sus experimentos están descritos plenamente en sus Researches, publicado en 1845. El Dr. Baraduc, de Paris, ha fotografiado esta luz hace poco tiempo.

344- PREGUNTA: ¿Es esta brillante aura un milagro o un fenómeno natural?
RESPUESTA: Es natural. Se ha probado que no sólo la tienen los seres humanos, sino los animales, los árboles, las plantas y hasta las piedras.

345. PREGUNTA: ¿Qué peculiaridad tiene en el caso de un Buddha o de un Arhat?
RESPUESTA: Es inmensamente más brillante y más extensa que en el caso de otros seres y objetos. Esto prueba su superior desarrollo en el poder de Yddhi. Se ha visto emanar esa luz de dagobas de Ceilán en que se dice se conservan reliquias del Buddha.

346. PREGUNTA: ¿Creen también en esta luz los que pertenecen a otras religiones?
RESPUESTA: Sí. En todos los cuadros de artistas cristianos, esta luz se representa como resplandeciendo alrededor de los cuerpos de los personajes santos. La misma creencia ha existido en otras religiones.

347. PREGUNTA: ¿Qué incidente histórico puede citarse en apoyo de la teoría moderna de la sugestión hipnótica?
RESPUESTA: El de Chullapanthaka, como se dice en el comentario Pali del Dhammapada, etc.

348. PREGUNTA: Relatadme los hechos.
RESPUESTA: Era aquél un Bhikku que había llegado a Arhat. En el día mismo en que esto ocurriera, el Buddha envió un mensajero a llamarle. Cuando el hombre llegó al Vihara, vio trescientos bhikkhus en un grupo, todos idénticos. Al preguntar cuál de los trescientos era Chullapanthaka, cada uno de ellos dijo: "Yo soy Chullapanthaka."

349. PREGUNTA: ¿Qué hizo el mensajero?
RESPUESTA: En su confusión se volvió y se lo dijo al Buddha.

350. PREGUNTA: ¿Qué le contestó el Buda?
RESPUESTA: Que volviese al Vihara y, si ocurriese lo mismo, cogiese por un brazo al primero que dijese que era Chullapanthaka y lo condujese hasta él. El Buddha sabia que el nuevo Arhat había hecho esta manifestación del poder que acababa de adquirir, para hacer aparecer ilusorias imágenes de sí mismo ante el mensajero.

351. PREGUNTA: ¿Cómo se llama en Pali este poder de la ilusión?
RESPUESTA: Manomaya Yddhi.

352. PREGUNTA: ¿Eran aquellas ilusorias imágenes, reproducciones de la persona material del Arhat?
RESPUESTA: No. Eran reproducciones impresas por su mente y ejercitado poder de la voluntad, sobre la mente del mensajero.

353. PREGUNTA: ¿A qué podríais compararlas?
RESPUESTA: A la imagen del hombre en un espejo, que aunque es exactamente como él, carece de solidez.

354. PREGUNTA: ¿Qué fue necesario para ilusionar de ese modo la mente del mensajero?
RESPUESTA: Que Chullapanthaka concibiese claramente en su propia mente su exacta apariencia y luego la imprimiese, con tantas reproducciones o repeticiones como quisiese, sobre el cerebro sensitivo del mensajero.

355. PREGUNTA: ¿Cómo se llama ahora este procedimiento?
RESPUESTA: Sugestión hipnótica.

356. PREGUNTA: ¿Podría haber visto lo mismo una tercera persona?
RESPUESTA: Eso dependería de la voluntad del Arhat o hipnotizador.

357. PREGUNTA: ¿Qué queréis decir?
RESPUESTA: Suponiendo que hubiese allí cincuenta o quinientas personas, en lugar de una, el Arhat podría hacer que todos juntos viesen lo mismo; o, si quería, podría hacer que el mensajero fuese el único que lo viese.

358. PREGUNTA: ¿Es esta rama de la ciencia bien conocida hoy?
RESPUESTA: Muy bien conocida; es familiar a todos los estudiantes de mesmerismo e hipnotismo.

359. PREGUNTA: ¿En qué sostienen nuestras creencias científicas modernas la teoría de Karma, según se enseña en el Budismo?
RESPUESTA: Los modernos hombres de ciencia enseñan que cada generación hereda las consecuencias de las virtudes y vicios de la generación precedente, no en masa como tal, sino en cada caso individual. Según el Buddhismo, cada uno de nosotros consigue un nacimiento que está en armonía con las causas generadas en un nacimiento anterior. Esta es la idea de Karma.

360. PREGUNTA: ¿Qué dice el Vasettha Sutta sobre la causación en la Naturaleza?
RESPUESTA: Dice: "El mundo existe por una causa; todas las cosas existen por una causa; todos los seres están limitados por una causa."

361. PREGUNTA: ¿Enseña el Buddhismo la inmutabilidad del universo visible: nuestra tierra, el sol, la luna, las estrellas, el reino mineral, el vegetal, el animal y el humano?
RESPUESTA: Enseña que todo está cambiando constantemente, y que todo tiene que desaparecer en el curso del tiempo.

362. PREGUNTA: ¿Para no volver a reaparecer?
RESPUESTA: Eso no. El principio de evolución, guiado por el Karma, individual y colectivo, evolucionará otro universo con sus contenidos, así como nuestro universo fue evolucionado del Akasha.

363. PREGUNTA: ¿Admite el Buddhismo que el hombre tenga en su naturaleza algunos poderes latentes para la producción de fenómenos vulgarmente llamados "milagros"?
RESPUESTA: Sí. Pero esos poderes son naturales, no sobrenaturales. Pueden ellos ser desarrollados por un cierto sistema que se expone en nuestros libros sagrados, en el Visuddhi Marga por ejemplo.

364. PREGUNTA: ¿Como se llama esta rama de la ciencia?
RESPUESTA: El nombre pali es Yddhi-vidhanana.

365. PREGUNTA: ¿Cuántas clases hay de poderes?
RESPUESTA: Dos. Bahira, es decir, el poder de producir fenómenos que puede obtenerse temporalmente por medio de prácticas ascéticas y también recurriendo a drogas, recitación de mantras (encantos), u otras ayudas extrañas; y Sasanika, que es el poder en cuestión adquirido por desarrollo interno de si mismo, y que abarca todos los fenómenos de Lankika Yddhi y aun más.

366. PREGUNTA: ¿Puede perderse este poder Yddhi?

RESPUESTA: El Bahira puede perderse; pero el Sasanika nunca, una vez adquirido. El conocimiento Lokottara una vez obtenido nunca se pierde; y sólo por este conocimiento es conocida al Arhat la condición absoluta de Nirvana. Este conocimiento puede obtenerse siguiendo la noble vida del Noble óctuple Sendero.

367. PREGUNTA: ¿Poseía Buddha los Yddhi Lokottara?
RESPUESTA: Si, a la perfección.

368. PREGUNTA: ¿ Y sus discípulos también los tenían? .
RESPUESTA: Sí, pero algunos no de igual modo; pues la capacidad de adquirir estos poderes ocultos varía con el individuo.

369. PREGUNTA: ¿Queréis darnos un ejemplo?
RESPUESTA: De todos los discípulos del Buddha, Mogallana estaba en posesión de los más extraordinarios poderes para producir fenómenos, mientras que Ananda no pudo desarrollar ninguno durante los veinticinco años en que fue discípulo personal e íntimo del mismo Buddha.
Más tarde los alcanzó, como el Buddha se lo había predicho.

370. PREGUNTA: ¿Se adquieren estos poderes gradualmente o de un modo repentino? [28].
RESPUESTA: Normalmente, se desarrollan de un modo gradual, a medida que el discípulo alcanza progresivamente dominio sobre su naturaleza inferior en una serie de nacimientos [29]

371. PREGUNTA: ¿Pretende el Buddhismo que sea posible el milagro de resucitar a los muertos?
RESPUESTA: No. El Buddha enseña lo contrario, en esa bella leyenda de Kisa Gotami y el grano de mostaza. Pero cuando una persona sólo parece muerta, pero no lo está, es posible la resurrección.

372. PREGUNTA: Dadme una idea de las sucesivas etapas del desarrollo Lokottara en Yddhi.

---

[28] Sumangala Sthavira me explica que esos poderes transcendentes son poseídos permanentemente sólo por aquel que ha subyugado todas las pasiones (Klesa), en otras palabras, por un Arhat. Un hombre malo puede desarrollar poderes y puede usarlos con malos fines, pero su actividad es breve, puesto que las rebeldes pasiones dominan aún al hechicero y éste al final es victima de ellas.
[29] Cuando aparecen repentinamente los poderes, se infiere que el individuo se había desarrollado en una existencia anterior. Nosotros no creemos en rompimientos excéntricos de la ley natural.

RESPUESTA: Hay seis grados que pueden alcanzar los Arhats; el superior a ellos sólo puede ser alcanzado por un Buddha.

373. PREGUNTA: Describid las seis etapas o grados.
RESPUESTA: Podemos divididos en dos grupos, de tres cada uno. El primero incluye: 1° La retrospección progresiva, es decir, un poder adquirido gradualmente para mirar hacia atrás en el tiempo hacia el origen de las cosas;
2° La predicción progresiva, o poder profético;
3° La extinción gradual del deseo y de los apegos a las cosas materiales.

374. PREGUNTA: ¿Qué incluye el segundo grupo?
RESPUESTA: Las mismas facultades, pero desarrolladas de modo ilimitado. De modo que el pleno Arhat posee la retrospección perfecta, la perfecta previsión, y ha extinguido absolutamente la última traza de deseo y de atracciones egoístas.

375. PREGUNTA: ¿Cuáles son los cuatro medios de obtener Yddhi?
RESPUESTA: La voluntad, su ejercicio, el desarrollo mental, y el discernimiento entre el bien y el mal.

376. PREGUNTA: Nuestras Escrituras relatan cientos de ejemplos de fenómenos producidos por Arhats; ¿cuál es el nombre de esta facultad o poder?
RESPUESTA: Yddhi vidha. El que lo posee puede producir cualquier fenómeno maravilloso, manipulando las fuerzas de la Naturaleza; es decir, realizar cualquier experimento científico que quiera.

377. PREGUNTA: ¿Estimuló el Buddha la ostentación de fenómenos?
RESPUESTA: No. La condenó expresamente, por conducir a crear confusión en las mentes de los que no conocen los principios que implican. Incitan también a los que los poseen a mostrarlos para satisfacer meramente la curiosidad ociosa y su propia vanidad. Además, fenómenos semejantes pueden ser producidos por magos y brujos instruidos en la Lankika, o forma inferior de la ciencia de los Yddhi. Todas las pretensiones falsas de haber alcanzado conocimientos sobrenaturales, se consideran para los monjes como pecados imperdonables (Tevijja Sutta).

378. PREGUNTA: Hablasteis de un "deva" que se apareció al príncipe Siddhartha bajo variedad de formas; ¿qué creen los buddhistas respecto de las razas de seres elementales invisibles que tienen relación con la humanidad?
RESPUESTA: Creen que existen esos seres, los cuales habitan mundos o esferas propios. La doctrina buddhista dice que por interno desarrollo de si

mismo y dominio sobre su naturaleza inferior, el Arhat se hace superior hasta a los más poderosos de los devas, y puede subyugar y dominar a los órdenes inferiores.

379. PREGUNTA: ¿Cuántas clases de devas hay?
RESPUESTA: Tres: Kamavachara (los que están aún bajo el dominio de las pasiones); Rupavachara (clase superior que retiene aún una forma individual); Arupavachara (los más elevados en grado de purificación, que están desprovistos de formas materiales).

380. PREGUNTA: ¿Debemos temerlos?
RESPUESTA: El que es puro y de corazón compasivo, y de mente valerosa, nada debe temer; nadie, hombre, dios, brahmarakkhas, demonio o deva, puede hacerle daño; pero algunos pueden atormentar a los impuros, así como a los que los atraen.

FIN DEL CATECISMO BUDISTA

APÉNDICE

El siguiente texto de las catorce proposiciones de fe que han sido aceptadas como principios fundamentales, tanto en el Buddhismo del Norte como en el del Sur, por comités autorizados a quienes se las sometí personalmente, tienen tal importancia histórica, que lo añado a la presente edición del Catecismo Buddhista, como un Apéndice. Recientemente me ha informado su Excelencia el Príncipe Ouchtomsky, erudito orientalista ruso, que habiéndoseles traducido el documento, los principales Lamas de los grandes monasterios mongoles, le declararon que aceptaban las catorce proposiciones redactadas aquí, con la única excepción de que ellos creen que la fecha del advenimiento del Buddha ha sido varios miles de años anterior a la que yo fijo. Este hecho sorprendente no había llegado hasta ahora a mi conocimiento. ¿Será que la Sangha Mongola confunde la época real de Sakya Muni con la de su predecesor anterior? Sea de ello lo que quiera, es un hecho muy alentador que todo el mundo buddhista esté ahora unido al menos en lo que abarcan estas catorce proposiciones.

H. S. O.

CREENCIAS BUDDHISTAS FUNDAMENTALES

l - Es principio general a los buddhistas el demostrar la misma tolerancia, la misma indulgencia y amor fraternal a todos los hombres, sin distinción; y mostrar también una bondad inmutable hacia los animales.

2 - El universo ha sido evolucionado, no creado; funciona con arreglo a una Ley, no según el capricho de ningún Dios.

3 - Las verdades sobre las que está fundado el Buddhismo, son naturales. Creemos que han sido enseñadas en sucesivos kalpas, o períodos del mundo, por ciertos seres iluminados llamados Buddhas, cuyo nombre significa "Iluminado".

4 - El cuarto Instructor del presente kalpa o fue Sakya Muni, o Gautama Buddha, que nació en una familia real en la India, hace unos 2,500 años. Es un personaje histórico y su nombre era Siddhartha Gautama.

5 - Sakya Muni enseñaba que la ignorancia produce el deseo, el deseo no satisfecho es la causa del renacimiento, y el renacimiento es la causa del sufrimiento. Para desembarazarse del sufrimiento, por lo tanto, es necesario librarse del renacimiento; para librarse del renacimiento, hay que extinguir el deseo; y para extinguir el deseo, hay que destruir la ignorancia.

6 - La ignorancia engendra la creencia de que el renacimiento sea una cosa necesaria. Cuando la ignorancia es destruida, se reconoce la degradación que supone cada uno de tales renacimientos considerados como un fin en si mismos; así como se reconoce la suprema necesidad de adoptar un género de vida por el cual pueda ser abolida la necesidad de tales repetidos renacimientos. La ignorancia también engendra la idea ilusoria e ilógica de que sólo haya una existencia para el hombre; y esa otra ilusión de que esta vida única vaya seguida por estados de inmutable placer o tormento.

7 - La disipación de toda esta ignorancia puede alcanzarse por la práctica perseverante de un altruismo que todo lo abarque en la conducta, por el desarrollo de la inteligencia, por la sabiduría en el pensamiento, y por la destrucción del deseo de los placeres personales inferiores.

8 - Siendo el deseo de vivir la causa del renacimiento, cuando ese deseo se extingue, los renacimientos cesan, y el individuo perfecto alcanza por la meditación ese estado superior de paz llamado Nirvana.

9 - Sakya Muni enseñó que la ignorancia puede disiparse y alejarse el sufrimiento, por el conocimiento de las cuatro Nobles Verdades, a saber:

1. Las calamidades de 1a existencia.
2. La causa productora del sufrimiento, que es el deseo siempre renovado de satisfacerse uno a sí mismo sin poder alcanzar ese fin.
3. La destrucción de ese deseo, o el apartamiento de uno de él.
4. Los medios de obtener esta destrucción del deseo. Los medios que él indicó constituyen el Noble Óctuple Sendero, a saber: Recta Creencia; Recto Pensamiento; Recta Palabra; Recta Acción; Rectos Medios de Vida; Recto Esfuerzo; Recto Recuerdo; Recta Meditación.

10 - La Recta Meditación conduce a la iluminación espiritual, o al desarrollo de esa facultad de semejanza al Buddha que está latente en cada hombre.

11 - La esencia del Buddhismo, tal como la resumió el Tathagatha (Buddha mismo), consiste en: Cesar de hacer el mal,

Conseguir la virtud,
Purificar el corazón

12 - El universo está sujeto a una causación natural conocida por el nombre de "Karma". Los méritos y deméritos de un ser en pasadas existencias determinan su condición en la presente. Cada hombre, por consiguiente, ha preparado las causas de los efectos que ahora experimenta.

13 - Los obstáculos para la adquisición de buen karma pueden apartarse por la observancia de los siguientes preceptos, que están comprendidos en el código moral del Buddhismo, a saber:
1° No matar;
2° No robar;
3° No abandonarse a placeres sexuales ilícitos;
4° No mentir;
5° No tomar drogas o licores embriagadores.
Hay cinco otros preceptos que no es preciso enumerar aquí para observancia de aquellos que quieran alcanzar, más rápidamente que el hombre ordinario laico, la libertad del dolor y del renacimiento.

14 - El Buddhismo repudia la credulidad supersticiosa. Gautama Buddha enseñó que era deber del padre que se educasen sus hijos en ciencia y en literatura. También enseñó que nadie debe creer lo que diga ningún sabio, lo que esté escrito en algún libro o lo que afirme la tradición, a menos de que esté de acuerdo con la razón. Redactado como programa común que todos los buddhistas pueden aceptar.

H. S. OLCOTT, P. S. T.

Respetuosamente sometido a la aprobación de los Altos sacerdotes de las naciones que nosotros representamos en diferentes formas, en la Conferencia Buddhista reunida en Adyar, Madras, los días 8,9,10, 11 y 12 de Enero de 1891 (2434 del Buddhismo).

JAPÓN	Kozen Gunaratana Chiezo Tokuzawa
BIRMANIA	U. Hmoay Tha Aung
CEILAN	Dhammapala Hevavitarana
LOS MAGHS DE CHITTAGONG	Krshna Chaudra Chowdry por su apoderado Maung Tha Dwe

Birmania

Aprobado en nombre de los buddhistas de Birmania, este tercer día de Febrero de 1891 (2434 del Buddhismo). Tha-tha-na-baing Saydawgy; Aung Myi Shwebón Sayadaw; Me-ga-waddy Sayadaw; Hmat-Khaya Sayadaw; Hti-lin Sayadaw; Myadaung Sayadaw; Hla-Htwe Sayadaw; y otros diez y seis.

Ceilán

Aprobado en nombre de los buddhistas de Ceilán este 25 día de Febrero de 1891 (2434 del Buddhismo); Mahanuwara upawsatha pusparama viharadhipati Hippola Dhamma Rakkhita Sobhitábhidhana Maha Nayaka Sthavirayan wahause wamha. (Hippola Dhamma Rakkhita Sabhitabhidhana, Gran Sacerdote del Vihare Malvatta en Kandy.)

Firmado: HIPPOLA.

Mahanuwara Asgiri viháradhipati Jatawatte Chandajottyábhidhana Mahá Náyaka-Sthavirayan wahause wamha - (Jatawatté Chandajottyábhidhana, Gran Sacerdote de Asgire Vihare en Kandy).

Firmado: JATAWATTE.

Hikkaduwe Sri Sumangala Sripádastháne saha Kolamba palate pradhana Náyaka Sthavirayo (Hikkaduve Sri Sumangala, Sumo Sacerdote del Pico de Adam y del Distrito de Colombo).

Firmado: H. SUMANGALA.

Maligawe Práchina Pustakáláyadhyakshaka Suriyagoda Sonuttara Sttravirayo (Suriyagoda Sonuttara, bibliotecario de la Biblioteca Oriental del Templo de la Reliquia del Diente en Kandy).

Firmado: S. SONUTTARA.

Sugata Sásanadhaja Vinayá cháriya Dhammalankárábhidhána Náyaka Sthavira.

Firmado: W. DHAMMALANKARA.

Pawara neruttka chariya Maha Vibhavi Subhuti de Waskaduwa

Firmado: W.SUBHUTI

JAPÓN

Aceptado como parte de las doctrinas del Budismo del Norte

SHAKU GENYU (SHINGON SHU)
FUKUDA NICHIYO (NICHIREN SHU)
SANADA SEYKO (ZEU SHU)
ITO QUAN SHYU (ZEU SHU)
TAKEHANA HAKUYO (YODO SHU)
KONO RIOSHIN (JI – SHU SHU)
KIRO KI – KO (YODO SEIZAN SHU)
HARUTANI SHINSHO (TENDAI SHU)
MANABE SHUN – MYO (SHINGON SHU)

CHITTANGONG

Aceptado por los Buddhistas de Chittagong Nagawa Parvata Viharadhipati Guna Megu Wini – Lankara

HARBING, CHITTAGONG, BENGALA

BIBLIOGRAFÍA

El Catecismo Bhuddhista ha sido compilado tomando como base estudios personales de Ceilán, y en parte con las siguientes obras:

TEXTOS DE VINAYA, DAVIDS Y OLDENBERG
LITERATURA BUDDHISTA EN CHINA, BEAL
CADENA DE ESCRITURAS BUDDHISTAS, BEAL
PARÁBOLAS DE BUDDHAGHOSA, ROGERS
LEYENDAS DEL NACIMIENTO DEL BUDDHISMO, FAUSBOLL Y DAVIDS
LEYENDA DE GAUTAMA, BIGAUDET
BUDISMO CHINO, EDKINS
KALPA SUTRA Y NAVA PATVA, STEVENSON
BUDA Y EL PRIMITIVO BUDISMO, LILLIE
SUTTA NIPATA, SIR COONARA SWAMI
NAGANANDA, BROYD
KUSA JATAKA, STEELE
BUDISMO, RHYS DAVISD
DHAMMAPADA, FAUSBOLL Y MAX MULLER
HISTORIA ROMÁNTICA DE BUDA, BEAL
UDANAVARGA, ROCKHILL
DOCE SECTAS BUDISTAS JAPONESAS, B, NANJIO
EL EVANGELIO DEL BUDA, PAUL CARUS
EL DHARMA, PAUL CARUS
INDIA ANTIGUA, R.C. DUTT
LAS SERIES DE “LIBROS SAGRADOS DEL ORIENTE” EDICIÓN DE MAX MULLER
ENCICLOPEDIA BRITANICA